

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 6 de noviembre de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.703

## DOSCIENTAS CARTAS

## Los presos de San Cristóbal

Por Angel OSSORIO Y GALLARDO

En el espacio de tres días he recibido doscientas cartas... y pico, pidiéndome que haga lo que esté a mi alcance para que el Gobierno ponga remedio a la situación dramática que sufren los presos en el fuerte de San Cristóbal, de Pamplona. Los firmantes (más de doscientos, porque algunas misivas vienen firmadas por varias personas) son presos de otras cárceles, en su mayoría. Hay una minoría de hombres en libertad.

Lo que me cuentan en las cartas... Bueno. No quiero transcribir lo que me cuentan en las cartas, primero, para que no me sean atribuidos propósitos de alboroto, y después, porque el Gobierno debe conocerlo por informes más autorizados que el mío, según han dicho algunos periódicos. Las narraciones aluden, en términos conmovedores, a las condiciones de la prisión, a las de la alimentación, a las del menaje, a las sanitarias, a los procedimientos terapéuticos, a sus consecuencias y a terribles visiones del porvenir.

¿Es verdad lo que me refieren? Sin desconocer las hipérboles que pueden sugerir el miedo, la pasión política y el encano, afirmo que las cartas trascienden a verdad y que el clamor no nace de la maldad ni del capricho.

Abrumado y conmovido ante la lectura, me pregunto: ¿Cuál es mi deber? ¿Puedo silenciar lo que leo, darlo por falso y tirar las cartas al cesto? Responda por mí cualquier persona de conciencia.

Debo acudir privadamente al Gobierno para denunciarle el caso y esperar de sus manos el remedio? Eso sería lo indicado, pero una experiencia amarga y desconsoladora me ha enseñado que las denuncias de este género—y aun mil veces más graves que ésta—entregadas a las altas potestades políticas, por hombres respetabilísimos e ilustres, no logran otra acogida sino unas frases corteses y un olvido desdifierno.

Y no es honrado cruzarse de brazos. Esos hombres que claman (ninguno desde el fuerte de San Cristóbal, por motivos que cualquiera comprende) y que se hacen eco del sufrimiento ajeno, ejercitan un mandato de fraternidad. Me cuentan cosas que cualquier otro hombre de mi amistad o yo mismo podemos padecer. Piden una justicia, un alivio, una mirada de legalidad y de misericordia que cualquiera puede necesitar en la ocasión menos esperada. No tienen otro medio de defensa sino hacer pública la cuita de las víctimas y pedir amparo para ellas. ¿Podemos responder a su requerimiento con nuestro egoísmo? ¿No hemos de admitir como posible que, publicado el caso, las autoridades procedan a su eumienda?

No quiero señalar maldad en nadie. Ello podría ser injusto y, de todos modos, sería imprudente. Puede haber deficiencias inveteradas, apuros económicos, malos hábitos, ignorancia de lo que ocurre, errores en las informaciones... Bien, bien. Admitamos todas las atenuantes y todas las excusas y todas las expli-

caciones. Pero acudáse a la rectificación, sin perder momento! Habían de ser todos los encerrados en el fuerte de San Cristóbal terribles delincuentes—que, de fijo, no todos lo serán—y tendrían derecho a ser tratados humanamente, porque las leyes que establecen las sanciones no admiten la inhumanidad, ni la sequedad del corazón, ni las penas no establecidas en parte alguna y que pueden llegar a ser espantosas e irremediables, sin que nadie las haya impuesto.

El condenado a prisión, precisamente por su condición tristísima, queda en las manos del Estado. No hay familia, no hay amigos, no hay compañeros que puedan velar por él. Come lo que le da el Estado, se abriga con lo que le proporciona el Estado, recibe del Estado la asistencia médica y la farmacéutica, vive o muere en la medida del gusto del Estado. No es posible, no, que el Estado sea indiferente y se desentienda de misión tan estrecha. En la misma medida en que le es permitido el rigor, le están encomendadas ineludibles obligaciones. Y aunque los textos legales no le impusiesen ninguna, ellas brotarían de Gódigos más altos, emanados de un legislador a quien no se puede burlar impunemente.

\*

Señor ministro de la Gobernación:

En sus manos está el sistema de la censura periodística. Permitame suplicarle que autorice la publicación de estas líneas. Ahogar en el silencio una queja justa, moderada y respetuosa, es procedimiento contraproducente: porque no consigue que lo que es verdad deje de serlo; porque difunde y multiplica la irritación de los caídos; porque fomenta la clandestinidad y hace verosímiles los mayores absurdos, y porque el cerrar los caminos del Derecho lleva a las gentes a poner su fe en los extrañados y violentos.

Si lo que me han contado es inexacto, parcial o totalmente, la publicidad lo reducirá a sus verdaderas proporciones. Si hay culpas individuales, su depuración evitará que la censura alcance a colectividades que pueden no merecerla. En fin, la luz iluminará a todos, dará consuelo a los dolientes y estímulo noble a los que sobre ellos ejercen jurisdicción. Es al diablo a quien se le llama príncipe de las tinieblas.

La política no lo es todo en la vida; ni las luchas de los partidos; ni los antagonismos de doctrina; ni los combates por el mando. Encima de todo eso hay otros conceptos—humanidad, justicia, civilidad, misericordia—que son patrimonio de todo el género humano.

Quiero creer, señor ministro, que usted no lo desconocerá y que no sólo permitirá la publicación de este artículo, sino que le prestará alguna atención. Bastará para ello que lo lea con igual estado de ánimo con que yo lo escribo.

## Habla Romanones

### Gil Robles y Azaña interpretan desde ángulos diversos el espíritu del nuevo régimen

#### “Creo en el aumento de la representación izquierdista, pero prevaleciendo algo el predominio de la derecha”

MADRID.—“La Voz” publica una entrevista con el ex conde de Romanones.

Opina el político monárquico que desde que él interviene en política nunca estuvo en un estado de confusión como el actual la vida pública del país. Hay una ley inexorable en la política, que se cumple sin remedio: los sucesos más inesperados rompen la continuidad de las situaciones...

El Régimen tiene problemas para resolver que son de importancia suma. Se hablaba de los peligros de los extremismos de derecha, de los de izquierda. Sin embargo, ha sido una cosa inesperada, extraña, la que ha puesto en conmoción a la masa. Lamentable. No ha sido ningún problema de España, no ha tenido el carácter de lucha apasionada entre sectores adversos en la apreciación de un tema. Lamentable. Surge un nombre extranjero. Se trata de cuestiones delicadas, al margen de lo que constituyen las preocupaciones primordiales del Gobierno. El partido radical saldrá de todo esto muy quebrantado...

Praguntado acerca de cuáles son los hombres representativos del espíritu del Régimen, dijo:

—Cánovas y Sagasta fueron la monarquía. Gil Robles y Azaña interpretan, desde ángulos diversos, claro está, el espíritu del nuevo Régimen. Mi buen amigo don Niceto Alcalá Zamora, tantos años a mi lado; siente las nuevas directrices de la nación con la alteza de miras que su cargo le depara...

Acera de las próximas elecciones dijo:

—En primer lugar, no creo que estén muy próximas. Fíjese: en Inglaterra, país modelo de constitucionalismo camerol, dos días antes de la disolución de las Cortes se procede a la elección parcial por una vacante existente en los Comunes. En España, reglamentariamente, es obligada la elección de vacantes en un plazo máximo de dos meses. Existen en nuestras Cortes vacantes numerosas. Sin embargo, no se consulta al cuerpo electoral desde noviembre de 1933. La lógica diría que no se desean las elecciones.

En cuanto a su pregunta concreta, creo en el aumento de la representación izquierdista, pero prevaleciendo algo el predominio de las fuerzas de derecha.

## Los dramas del mar

#### De un barco pesquero fué arrebatado por un golpe de mar un fogonero, que pereció ahogado

Según nos comunican de Pasajes, el pasado lunes ocurrió un doloroso suceso en alta mar, en el que perdió la vida el marinero Alfonso García, fogonero del vapor de pesca “Bidasoa número 1”.

Como de costumbre, a las seis y media de la tarde del mencionado día, se ocupaban en las faenas de pesca las tripulaciones de la pareja de barcos “Bidasoa número 1” y “Urumea número 1”, cuando un fuerte golpe de mar arrebató de la cubierta del primero de dichos barcos al fogonero Alfonso García, que desapareció entre el fuerte oleaje, sin que sus compañeros pudieran hacer nada para salvarle de la muerte.

Consternados los compañeros de la víctima del suceso, llegaron ayer, martes, a Pasajes, participando a las autoridades el triste fin que había tenido el fogonero Alfonso García.

Era éste natural de Santona, contando en la actualidad treinta y tres años. Pertenecía, como más arriba decimos, a la tripulación del “Bidasoa número 1”, propiedad, juntamente con el “Urumea número 1”, del armador donostiarra don Tomás Arrieta. El infortunado fogonero dejó viuda con un hijo de corta edad,

## El mitin de San Sebastián

### El ministro de Agricultura, don Juan Usabiaga, desmiente al señor Casares Quiroga

MADRID.—Un periodista visitó al ministro de Agricultura, señor Usabiaga, para interrogarle acerca de la alusión hecha por el señor Casares Quiroga en un mitin de San Sebastián, al decir que el señor Usabiaga se hallaba complicado en el asunto Strauss.

El ministro de Agricultura contestó: —Nada tengo que decirles, pues se trata de una calumnia tan burda que ni merece la pena de que la desmienta. Además fué a decirla a San Sebastián, donde todo el mundo conoce desde hace muchísimos años a Juanito Usabiaga, y todos saben que ni de cerca ni de lejos tengo que ver con lo de Strauss. Buena prueba de ello fué que el mismo público de izquierdas hizo un movimiento de indiferencia al oír esa imputación y el propio orador se dió cuenta de que pisaba en falso.

Lo único que haré, cuando tenga tiempo—continuó el señor Usabiaga—es escribir una carta al señor Casares Quiroga, lamentándome de que un hombre que ha sido ministro de la Gobernación, recurra a tan bajos procedimientos, cuando se trata de una persona tan conocida como yo.

### Anoche falleció en Madrid el ilustre periodista don Luis Bello

MADRID.—A las ocho y media de la noche falleció en esta capital el ilustre periodista y diputado a Cortes de Izquierda Republicana don Luis Bello y Trompeta, cuyo estado de salud venía haciendo temer este desenlace desde hace varios días.

Acompañaban al finado en sus últimos momentos todos sus familiares residentes en Madrid, su viejo amigo el dibujante Sancha y un hijo de éste, que fué el que dió su sangre para las transfusiones que se hicieron al enfermo, como último recurso para salvar su vida.

Inmediatamente después del fallecimiento, el letrado que defendió al hijo del señor Bello, don Lorenzo, que actualmente cumple condena en Santona por delito político derivado de los sucesos revolucionarios del año último, gestionó una autorización para que don Lorenzo Bello pudiera asistir al sepelio de su padre. La autorización fué concedida, y a las cinco y media de la tarde salió del penal el señor Bello (hijo), que llegaría a Madrid a primera hora de la mañana.

La muerte de don Luis Bello ha causado profunda impresión en los medios políticos y periodísticos.

Don Luis Bello Trompeta, nació en Alba de Tormes (Salamanca), el día 6 de diciembre de 1872. Terminados los estudios de Derecho en la Universidad Central, fué algún tiempo pasante de Canalejas, pero no tardó en dedicarse al periodismo y en 1898 ingresó en la Redacción de “Heraldo de Madrid”, donde se destacó como brillante cronista. Despues fué corresponsal en París de “España”, diario fundado por Manuel Troyano, y en el que tuvo por compañeros a “Azorín”, Maeztu, López Pinillos y otros. En 1903 fundó la revista “Crítica” y en 1906 se encargó de la dirección de la hoja literaria de “los lunes de El Imparcial”, periódico del que más tarde volvió a ser redactor, esta vez como articulista político, llevando a cabo una campaña en dicho diario en defensa de la política hidráulica. Por la misma época (1916-17) fué diputado a Cortes; más tarde dirigió “El Liberal” de Bilbao, y finalmente, entró en la Redacción de “El Sol” de Madrid, donde ha hecho una intensa campaña en pro de la enseñanza con el título de “Visita de escuelas”, que ha hecho popular su nombre y motivó un homenaje a su autor, regalándosele por suscripción pública una casa en Madrid. Parte de dichos artículos han sido publicados en cinco volúmenes. Aparte ha publicado: “El tributo a París” (1907) y “Ensayos e imaginaciones sobre Madrid” (1920). Además de la revista “Crítica” fundó la “Revista de Libros”, y era colaborador de muchos periódicos de España y América, empleando unas veces su firma y otras diversos seudónimos, principalmente el de “Juan Bereber”.

Ultimamente sucedió Luis Bello a Félix Lorenzo en la dirección de “Luz”, periódico financiero en el cual llevó a cabo una campaña relacionada con las construcciones escolares en contra del criterio de los técnicos.

Fué diputado en las Cortes Constituyentes de la República, donde pronunció varios discursos.

#### Información del conflicto italoetíope en la página 4.

#### El ministro de la Gobernación de Méjico quiere que también los católicos obedezcan a la ley

MEJICO.—El ministro de la Gobernación, señor Barba González, contestando a la petición elevada por los arzobispos y obispos para que sea abrogada la ley de nacionalización de las propiedades y modificada la Constitución en sus artículos referentes a la religión, ha dicho que el Poder ejecutivo no pedirá al Parlamento que se introduzcan tales cambios.

Añadió el señor Barba que el Gobierno desea que tanto los católicos como los no católicos obedezcan a la ley y que está dispuesto a no tolerar acción alguna subversiva.

#### El homenaje al ministro de Agricultura, Industria y Comercio, don Juan Usabiaga Lasquibar

Un acontecimiento de importancia promete ser el banquete que, en homenaje al gran guipuzcoano don Juan Usabiaga Lasquibar ha de celebrarse el próximo sábado, por la noche, en el Gran Kursaal. No sólo porque las entidades organizadoras son prestigiosas, sino porque el pueblo—en el pueblo tiene muchos amigos el ministro—quiere participar en el homenaje.

Así, ayer recibimos la siguiente nota:

“A la comisión organizadora del homenaje a don Juan Usabiaga.—Deseoso de acudir a este homenaje, muchos amigos de don Juan en la provincia, ruegan a la Comisión organizadora trasladar el acto al domingo, día 10, al mediodía, compaginándose así nuestro deseo con el regreso a nuestros hogares a hora conveniente.”

## UNIÓN ARTESANA

Para el homenaje popular que el próximo sábado se celebrará en el Gran Kursaal en honor de don Juan Usabiaga, ilustre donostiarra recientemente nombrado ministro de Agricultura, Industria y Comercio, las Sociedades populares que lo desean podrán adquirir las correspondientes tarjetas en la Conserjería de la Unión Artesana, donde se facilitarán al precio de doce pesetas.

# El Parlamento de la República

Continúan los diputados en su función inhibitoria de las labores parlamentarias, al extremo de que el presidente de la Cámara rogó a los periodistas que exciten a los diputados a cumplir con su deber

La sesión de ayer fué dedicada a los asuntos económicos: la renta, la producción de materias sacarinas y azúcar y, sobre todo, se discutió la cuestión del aceite de oliva

## COMIENZA LA SESIÓN

Con esa concurrencia en las tribunas y muy pocos diputados en los escaños, a las cuatro y cuarto abrió la sesión el presidente, señor Alba.

En el banco azul los ministros de Obras Públicas y Agricultura.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

## UNA INTERPELACION SOBRE ASUNTOS ECONOMICOS

El señor MANGRANE (de la Esquerra) expone su anunciada interpellación sobre asuntos económicos.

Se ocupa detenidamente de la producción olivarera y se refiere a las dificultades que se oponen al aumento de la exportación del aceite de oliva.

Estas dificultades impiden que, siendo España el principal país productor de aceite de oliva, sea, al propio tiempo, el primer país exportador de dicho artículo.

(Toma asiento en el banco azul el jefe del Gobierno.)

Analiza el orador, detenidamente, las causas que motivan el desnivel de nuestra balanza comercial y defiende la necesidad de velar por la pureza del aceite de oliva, impidiendo, a todo trance, mezclas perniciosas para la calidad de un producto que constituye una de las principales riquezas de España.

Por no vigilar debidamente nuestra producción de aceite de oliva—dice—se facilita el auge de otros aceites comestibles como, por ejemplo, el de cacahuet.

UN DIPUTADO DE LA CEDA interrumpe al orador:

—S. S. defiende el problema desde el punto de vista de los intereses de los productores de aceite de orujo. A nosotros, por el contrario, nos interesa examinar desde el punto de vista de los productores olivareros.

El señor MANGRANE replica que él examina el problema desde el punto de vista del interés general. Censura que los políticos presten escasa atención a los problemas económicos que son los que verdaderamente afectan al interés de la nación.

Considera el problema de muy difícil solución, a menos que el Estado intervenga para regular el mercado, con la vista puesta en la conquista de clientes extranjeros, fáciles de captar dada la superioridad de nuestro aceite de oliva.

—Si queríais salvar la producción olivarera —añade—teneis que hacer que se consuma el aceite de oliva en el mercado interior, al mismo tiempo que debéis estimular la exportación al extranjero. El aceite de orujo está vendido en su totalidad porque lo absorbe la industria.

Propone el nombramiento de una Comisión formada por personas conocedoras del problema a fin de que se pueda estudiar la solución más conveniente para éste.

El señor BAU interviene brevemente. Dice que uno de los asuntos más importantes para la economía nacional es el que ha planteado con su intervención el señor Mangrane, con cuyas opiniones se muestra conforme en líneas generales, si bien discrepa en lo que respecta a las soluciones propuestas.

Ruega al ministro de Agricultura que traiga a la Cámara lo referente a la reforma de la Constitución de la Comisión mixta del aceite, a cuyo funcionamiento dirige censuras.

—Cuando se traigan los datos precisos para conocer a fondo este problema—dice—se podrá adoptar una solución en consonancia con la importancia que tiene.

El señor BLANCO RODRIGUEZ, subsecretario de Agricultura, interviene. Manifiesta que se propone rectificar algunas de las afirmaciones hechas por el señor Mangrane.

En relación con la plaga de la mosca en la oliva dice que el Ministerio ha de moverse dentro de los límites que exige el crédito para combatir las plagas del campo. La dotación es escasa y no permite hacer los trabajos necesarios con la amplitud que sería preciso. En los Estados Unidos se utilizan medios más poderosos, pero aquí el Estado no puede asumir la totalidad de esta función. Eso es cosa que corresponde al productor, al que el Estado debe aleccionar sobre la pauta a seguir desde un punto de vista técnico.

Defiende a los diputados olivareros de los ataques que les ha dirigido el señor Mangrane, y a este respecto recuerda la campaña realizada por aquéllos para que se reanudaran las relaciones comerciales interrumpidas con algunos países de Ultramar. Dice al señor Mangrane que la exportación de aceite de oliva cayó verticalmente, pero fué culpa, principalmente, del señor Carner, que rompió las relaciones económicas con la Argentina y el Uruguay.

El señor MANGRANE interrumpe:

—Yo no he hecho alusiones políticas de ninguna clase.

El señor BLANCO RODRIGUEZ: —Ya lo sé. Pero yo me he referido a un hecho exacto.

Añade que habrá que llevar al ánimo de los productores el convencimiento de que para recabar nuestro prestigio, ya que no las cifras

Porque resulta que este año se ha logrado una gran cosecha de oliva, lo que supone una gran producción de aceite que no puede guardarse como en otros tiempos

y fabricación de azúcar.

El señor DAZA defiende una enmienda en la que reproduce el dictamen emitido sobre el proyecto de azúcares, que ha sido modificado por la Comisión.

Combate la forma que establece el dictamen para fijar los cupos para el cultivo de remolacha.

El señor ALVAREZ LARA, por la Comisión, contesta al señor Daza.

Dice que cuando se acordó declarar el proyecto dictamen oficial se hizo después de laboriosas gestiones que dieron por resultado unas modificaciones en cuya redacción se involvieron varios días.

En estas circunstancias quiere la Comisión que sea la Cámara la que se pronuncie en el sentido que estime pertinente.

Termina expresando las razones que tiene la Comisión para no aceptar la enmienda del señor Daza.

El señor DIEZ PASTOR (de Unión Republicana) opina que la discusión no se verifica de modo reglamentario.

El PRESIDENTE reconoce que, efectivamente, el señor Díez Pastor tiene razón. En su propósito de no coartar la libertad de expresión de los señores diputados no había querido negar a ninguno el uso de la palabra. Conforme al Reglamento no puede prolongarse la discusión. Solo cabe votar la enmienda del señor Daza.

El señor FERNANDEZ CASTILLEJO explica su posición frente a la enmienda que se va a votar.

El señor ROYO VILLANOVA y otros señores diputados protestan airadamente porque la presidencia haya concedido la palabra al señor Fernández Castillejo.

Con este motivo se produce un pequeño escándalo en el que intervienen varios diputados.

El PRESIDENTE, haciendo uso del altavoz, dice que asume la responsabilidad de la votación de la enmienda del señor Daza.

Seguidamente se vota nominalmente la enmienda, que es aprobada por 95 votos contra uno y dos abstendidos.

El señor FERNANDEZ CASTILLEJO explica la trayectoria seguida por el proyecto objeto de discusión.

Añade que el dictamen primitivo, dado por la Comisión, fué emitido ligeramente con el propósito de no retrasar la discusión de un proyecto de tan vital importancia para la economía nacional.

Llama la atención de la Cámara sobre lo que acaba de votar y afirma que el primitivo dictamen, que es el que se ha aprobado al votar la enmienda del señor Daza, ha dado el visto bueno a una tendencia injusta. Anuncia que se opondrá a la aprobación del proyecto por todos los medios reglamentarios.

## SOBRE UNA DETENCION

El PRESIDENTE suspende el debate y concede la palabra al Sr. BOLIVAR, quien formula una pregunta sobre la detención del secretario del Partido Comunista, José Díaz, a la salida de un mitin celebrado en el Teatro París.

El detenido permaneció 24 horas en la Comisaría de Vigilancia, sin que hubiera razón para ello.

Protesta de la persecución de que se viene haciendo objeto al Partido Comunista, como si de este modo se le quisiera obligar a actuar ilegalmente.

El PRESIDENTE promete transmitir las palabras del señor Bolívar al ministro correspondiente.

Seguidamente se levanta la sesión a las nueve menos diez.



Para calmar un dolor  
VERAMON es lo mejor

Schering

# Información política nacional

**El fiscal de la República, señor Gallardo, ha presentado la dimisión de su cargo, dimisión que quiso presentar en varias ocasiones y de la que se ha venido hablando en la prensa en estos últimos días**

**Se reunieron las minorías de los partidos republicanos de izquierda con asistencia del señor Azaña y acordaron estudiar los presupuestos e interesar al Gobierno**

#### LERROUX DESAUTORIZA A PEREZ MADRIGAL

MADRID.—Al llegar el señor Lerroux a la Cámara preguntó a los periodistas las noticias que había. Uno de los informadores le dijo que circulaba el rumor de que el señor Pérez Madrigal pediría la palabra en la sesión de la tarde para manifestar al jefe del Gobierno que no contaba con los votos de la minoría radical.

—¡Ah, ¿sí?—dijo el señor Lerroux.—Y él cuenta con la minoría radical para decir eso? Porque si se levanta a decir eso, yo inmediatamente me levantaré también y le desautorizaré. La minoría no se ha reunido para deliberar sobre esto, y, desde luego, tratándose de un acuerdo de tal importancia, si alguien intentara que esta decisión se tomase, diría que no contaban ni con mi voto ni con mi consentimiento. La minoría radical es un régimen disciplinado, al que no se le tolera un movimiento mal hecho.

#### GORDON ORDAS HABLARA EN EL PARLAMENTO

El señor Chapaprieta celebró ayer una conferencia con el ex ministro señor Gordon Ordás.

Este manifestó que había ido a plantear al señor Chapaprieta una cuestión de carácter particular, y que el señor Chapaprieta le indicó que sería conveniente que visitase antes al presidente de la Cámara, ya que se trata de una intervención del señor Gordon Ordás en el Parlamento.

Refiriéndose a la entrevista que había celebrado con el señor Chapaprieta, el señor Gordon Ordás dijo a los periodistas que había convenido con el jefe del Gobierno en hacerle una pregunta, ya aceptada por el señor Chapaprieta el otro día, acerca de la prohibición que sobre él pesa para celebrar actos públicos.

El señor Chapaprieta dijo que si hoy no se desarrolla la interpellación sobre los trigos podrá formular esa pregunta y que, en último caso, el jueves podría hacerlo.

El señor Gordon Ordás contestó que siempre que no se dilate más de la fecha del jueves estará conforme.

#### LA DIMISION DEL FISCAL DE LA REPUBLICA

El fiscal general de la República, don Lorenzo Gallardo, ha presentado la dimisión de su cargo, que le ha sido aceptada por el Gobierno.

El señor Gallardo había expresado anteriormente en varias ocasiones su deseo de reintegrarse a su destino fiscal en el Supremo, pero no pudo llevarlo a la práctica ante las muchas causas de importancia que había pendientes.

Ayer, al recibir a los periodistas, manifestó que su dimisión obedecía, exclusivamente, al deseo de reintegrarse a su carrera, y que permanecerá en la Fiscalía, por deseo del ministro, hasta que sea designado su sucesor.

#### LAS MINORIAS PARLAMENTARIAS DE IZQUIERDA

En una de las secciones del Congreso se reunieron ayer por la tarde varios diputados de las minorías de Izquierda Republicana, Unión Republicana y Esquerra Catalana. Concurrió a esta reunión el ex presidente del Consejo de Ministros señor Azaña. No pudo asistir el señor Martínez Barrio, porque se halla ausente.

En esta reunión—según manifestó el señor Lara—se acordó nombrar unas Ponencias, encargadas de estudiar a fondo los presupuestos y proyectos económicos pendientes de estudio, por ser propósito de las minorías reunidas discutir estos temas en el salón de sesiones con el detenimiento y amplitud que su naturaleza requiere. Se acordó también recabar de la presidencia fecha para una interpellación relativa al decreto de 29 de agosto último, sobre los transportes por carretera.

El señor Azaña, al terminar la reunión, fué rodeado por muchos periodistas y amigos y con ellos conversó varios minutos, sin hacer manifestaciones de interés.

**EL GOBIERNO CIVIL DE MADRID**

El ministro de la Gobernación, a quien se preguntó si era cierta la noticia que circulaba acerca de que iba a cesar en su cargo el gobernador de Madrid, señor Morata, contestó negativamente, diciendo que precisamente el señor Morata está haciendo una excelente obra y que no ha recibido queja por parte de nadie, por lo cual la noticia es absolutamente infundada.

También se preguntó al señor De Pablo Blanco cuándo sería nombrado el director

**Un periódico madrileño da la noticia de que el ex ministro radical de la Gobernación don Adolfo Salazar Alonso se propone ingresar en el partido de la Ceda**

aplicación de los proyectos de paro obrero y de obras públicas?

—No hay tales divergencias. Ha sido una noble discusión que hemos tenido sobre esta cuestión, pues el plan de obras públicas tiene vigencia de un año de anterioridad al proyecto de paro obrero. Y nada más. No hay divergencias, sino sólamente cambios de impresiones.

#### EL GOBERNADOR DE CORDOBA, DIRECTOR GENERAL DE SEGURIDAD

MADRID.—El ministro de la Gobernación manifestó de madrugada, que no tenía más noticia que comunicar que la confirmación de haber sido nombrado director general de Seguridad don José Gardoqui, actual gobernador de Córdoba. Hizo el señor De Pablo Blanco elogios del señor Gardoqui, que es teniente coronel de Estado Mayor.

#### El nuevamente rey de Grecia ha dirigido a su voluble pueblo un mensaje

ATENAS.—El rey Jorge de Grecia ha dirigido un mensaje a su pueblo, en el que dice:

“Llamado de nuevo al trono con la ayuda de Dios y por la voluntad del pueblo, vuelvo a Grecia sin renacer al pasado, decidido a ser fiel y respetuoso al régimen constitucional. Mi divisa será: ‘Mi fuerza reside en el amor a mi pueblo.’

El mensaje termina pidiendo la colaboración de todos para asegurar la prosperidad y el bienestar de la patria.

ATENAS.—Ayer se ha enviado a los Gobiernos extranjeros la notificación oficial de la abolición de la República griega y la restauración de la monarquía.

La primera contestación que se ha recibido ha sido la de Yugoslavia, en la que felicita y expresa los mejores deseos, prosperidades al rey y a su país.

#### Canje de acciones de la Distribuidora Eléctrica Guipuzcoana por acciones de la Hidroeléctrica Ibérica

Don Venancio de Echeverría y Cariaga, en cumplimiento de la misión que se le encargó por la Sociedad Hidroeléctrica Ibérica y numerosos Accionistas de Distribuidora Eléctrica Guipuzcoana, ha fijado la proporcionalidad del canje de unas acciones por otras en CUATRO ACCIONES DE LA DISTRIBUIDORA ELECTRICA POR CADA TRES DE LA HIDROELECTRICA IBERICA.

Es de advertir:

a) Que los accionistas de Distribuidora Eléctrica Guipuzcoana que posean menos de cuatro acciones o bien una cifra superior pero que no sea múltiplo de cuatro, deberán agruparse para reunir dicho número de títulos o su múltiplo.

b) Que las acciones que se entreguen de la Hidroeléctrica Ibérica, participarán en la totalidad de los beneficios del ejercicio en curso de 1935, llevando cupones adheridos desde el núm. 30 que corresponde al dividendo a cuenta sobre los beneficios del actual ejercicio que habrá de repartirse el 1º de enero de 1936.

c) Que por reciprocidad obligada, las acciones de la Distribuidora Eléctrica Guipuzcoana, serán entregadas con cupón núm. 10 correspondiente al dividendo que la Sociedad acuerde, en su día, repartir con cargo a los beneficios del ejercicio 1935.

A fin de que tenga cumplida ejecución el fallo del árbitro Sr. Echeverría, la Sociedad Hidroeléctrica Ibérica ha hecho entrega al Banco de Vizcaya de las acciones necesarias para efectuar las operaciones de canje con los Accionistas de la Distribuidora Eléctrica Guipuzcoana adheridos a esta operación y que son poseedores de más del 90% de las acciones que tiene en circulación esta última Sociedad.

Los Accionistas de Distribuidora Eléctrica Guipuzcoana que no se hayan comprometido a acatar la resolución del árbitro don Venancio de Echeverría, podrán efectuar el canje de sus acciones por otras de la Hidroeléctrica Ibérica, conforme a la proporción fijada por aquél, dentro del corriente mes.

Bilbao, 4 de noviembre de 1935.  
Por la Sociedad  
Hidroeléctrica Ibérica,  
El Secretario General,  
JUAN ANTONIO HERRAN.

**PASTILLAS VICHY-ETAT**  
facilitan la digestión

#### ATENCION

Por obras, gran liquidación de muebles en todos los estilos  
COMERCIAL HISPANIA : MORAZA, 3

# PERTRIX

**CALIDAD DURACION ECONOMIA**  
En cada hogar debe tenerse a mano una luz  
**PERTRIX**  
Todo automovilista debe llevar una luz  
**PERTRIX**

**MAXIMA GARANTIA**  
Joyería IBAÑEZ

URBIETA, 33

# El conflicto italoetiope

**Unos aviones italianos atacaron a un convoy de gasolina y municiones para los etiopes destruyéndolo y causando quinientas bajas**

LA S. D. N. ESTUDIA NUEVAS SANCIONES

GINEBRA.—El Subcomité económico, confiado en la posibilidad de una cooperación de los Estados Unidos y Alemania, ha aprobado una resolución en la que se recomienda el embargo de petróleo, carbón, hierro y acero.

La resolución, que será sometida al Comité de los diez y ocho hoy, miércoles, propone que este Comité señale la fecha en que deberán añadirse esos productos a la lista de los productos sobre los que se ha declarado embargo. Si los productos norteamericanos y alemanes de carbón, hierro y acero no dejan de enviar éstos a Italia el embargo de los mismos no será aplicado. La proposición comprende el embargo de todos los productos y derivados del petróleo y aleaciones de hierro y acero.

LA RESISTENCIA ECONOMICA ITALIANA

ROMA.—Todas las fuerzas morales del país han sido movilizadas para asegurar la resistencia a las sanciones. Despues de las «ciudades de guerra», constituidas en comités provinciales de vigilancia y después de la intervención de monseñor Jeremich, arzobispo capitular de Venecia, monseñor Rovello, obispo de Cagliari, ha invitado a los fieles de su diócesis a que hagan restricciones.

Los médicos desarrollan una acción en el mismo sentido. Considerados por «Duce» como «colaboradores del fascio en la obra de elevación física y moral del pueblo italiano», usarán de su autoridad cerca de las familias para una disciplina en lo que se refiere al consumo nacional y acaban de declarar la guerra a las especialidades medicinales importadas de países sancionistas.

Un órgano profesional «Fuerza Sanitaria», publicará un cuadro de medicamentos importados y de los medicamentos italianos correspondientes.

El Sindicato Nacional de Farmacéuticos ha adoptado disposiciones en el mismo sentido.

Los comités provinciales femeninos pro-defensa contra las sanciones disponen, según parece, de 800.000 mujeres para el control y la propaganda. Estas mujeres pertenecen a las distintas organizaciones fascistas.

La organización de los comités y su misión han sido establecidas en el curso de una reunión celebrada por los secretarios de los fascios femeninos.

UN CONVOY ETIOPA DESHECHO POR LA AVIACION

ROMA.—Según despachos de Jibuti unos aviones italianos causaron quinientas bajas a los etiopes, guerreros y paisanos, cuando atacaron una caravana compuesta de una veintena de camiones que portaban gasolina y de varios centenares de camellos que cargaban municiones. Los sobrevivientes del ataque dispararon sus rifles contra los aviones, pero éstos limpiaron prácticamente la tierra con sus ametralladoras, eliminando a todas las personas de la caravana.

Se dice que este convoy es el mayor de los que hasta hoy salieron de la Somalia inglesa para Etiopia desde que comenzó el conflicto.

EL MAL TIEMPO EN EL FRENT NORT

LONDRES.—En el frente Norte la lluvia ha venido en socorro de los abisinios. El terreno está completamente encharcado por las lluvias torrenciales que han caído durante las últimas noches. A consecuencia de ello la marcha italiana sobre Macalle sufrirá un retraso de cuarenta y ocho horas al menos.

Según las patrullas, todos los caminos están intransitables, y Macalle mismo está «defendido» por un verdadero lago de fango.

Los aviones italianos no han podido distinguir al enemigo ni en Macalle ni en sus proximidades, pero indican que a cincuenta kilómetros de esta ciudad se han concentrado alrededor de diez mil abisinios con el fin de marchar sobre Macalle. El cuartel general italiano se ha desplazado un poco más hacia el Sur. El general Di Bono dirige ahora las operaciones desde el Sur de Adigrat.

LA MARCHA DE LAS COLUMNAS ITALIANAS

ADIGRAT.—Las columnas del general Biroli vienen de Enticcio; las de Lantini vien-

**En el frente Norte, la lluvia ayuda a los abisinios porque el terreno ha quedado convertido en pantano impidiendo el avance**

men de Adigrat, avanzando lentamente; la columna de guerreros danakiles, a las órdenes del coronel Lorenzini, efectúa una rápida marcha, habiendo ya recorrido dos tercios de la distancia entre Dancomo y Agula, donde tendrá lugar la unión de las tres columnas.

Aguila está situada en el fondo del valle del mismo nombre.

AUMENTA EL NUMERO DE TRAIDORES

ROMA.—Oficialmente se anuncia que el ras Kassa, jefe de unos ochenta mil soldados etiopes en el frente Norte; y el ras Imru ha concluido un arreglo misterioso, cuya naturaleza no se precisa, pero que, desde luego, se cree contrario a los deseos del negus y capaz de producir repercusiones importantes en el desarrollo de la guerra.

ASMARA.—Los informes italianos comprueban que el número de desertores va en aumento. Parece que varios jefes de tribus se han opuesto a las órdenes militares del negus. Se dice que un número considerable de jefes se han pronunciado en favor de una conciliación con Italia y que tienen a su frente al ras Wegsa Darghille, al cual apoya el ras Imru, también a punto de someterse a los italianos.

Se ignora, sin embargo, si se han establecido ya negociaciones a este propósito.

ASMARA.—El ras Gugsa ha declarado que estaba convencido de que los tres mil abisinios que fueron vistos ayer al Sur de Macale, son sus partidarios, que se disponen a reunirse con él cuando sea ocupada dicha ciudad.

LOS ABISINIOS NO EVACUAN GORAHAI

HARRAR.—Según noticias llegadas ayer a Harrar, los abisinios continúan sosteniéndose en Gorahai, a pesar de los bombardeos de la ciudad por aviones italianos.

Según ciertas informaciones, no confirmadas, las tropas italianas avanzan hacia

al noroeste de Dolo y a 130 al suroeste del río Chebelli.

Las fuerzas italianas no encuentran en su avance resistencia alguna por parte del enemigo.

UNA DERROTA ITALIANA

ADDIS ABEBA.—Se dice que gran número de italianos fueron muertos por los danakiles en la parte este del desierto. Permanecían éstos a una columna de avance, que ocupó una posición en lo alto de un monte.

Los danakiles, armados de antiguas armas, dejaron que los italianos tomaran la posición, y esperaron a que, acuciados por la sed, tuvieran que bajar, confiados en que no había peligro. Fue entonces cuando los guerreros nativos salieron en gran número de sus escondites y arremetieron contra los italianos, causándoles numerosas bajas. Los supervivientes huyeron a Eritrea.

UNA MANIOBRA ETIOPE ENVOLVENTE

HARRAR.—Grupos de soldados abisinios han logrado penetrar en las líneas italianas, al noroeste de Dolo, con el propósito de intentar envolver el ala izquierda de las columnas que avanzan hacia el desierto.

En el frente del Ogaden se registran importantes movimientos de tropas abisinias. Importantes convoyes de municiones han salido de Jijiga para el Sur.

EL DINERO NECESARIO PARA LA GUERRA

ADDIS ABEBA.—En los círculos oficiales se estima que hay pocas probabilidades de que sea concedido el apoyo financiero que se ha solicitado de la Sociedad de Naciones.

En relación con esto se hace observar que no existe acuerdo internacional alguno sobre el particular, y que el convenio que prevé este apoyo fracasó.

El señor Hawariate ha propuesto al negus la idea de un empréstito, del que, como se sabe, dió ejemplo entregando espontáneamente determinada cantidad y poniendo una de sus propiedades a disposición del emperador.

Han sido movilizadas todas «las fuerzas morales», desde el alto clero a los médicos, para organizar y asegurar la resistencia a las sanciones dictadas por la Sociedad de Naciones

Un arqueólogo afirma que muchas reliquias etruscas que hay en el mundo son falsas

BALTIMORE.—David Robinsón, doctor y profesor de Arqueología en la Universidad de John Hopkins, ha declarado que gran número de reliquias etruscas que se exhiben en los principales museos del mundo son falsas. Cita entre éstos el famoso Museo Británico de Londres y otro de Cambridge.

Del Museo de Londres—añade—se ha retirado uno de los más famosos sarcófagos etruscos después de descubrir que no era auténtico.

Se cree que la mayoría de las falsificaciones son obra de un italiano llamado Enrico Pennelli.

Cómo Yo obtuve

una

Nueva Belleza

con una asombrosa

Cera de Flores



En el corazón de las maravillosas flores del Mediodía de Francia, la Naturaleza ha puesto una cera cremosa que les da la belleza. Esta misma cera virgen extraída y refinada, produce también en la tez y en el cutis un efecto mágico. Aplicada por la noche, al acostarse, suaviza y ablanda la capa externa, dura y rugosa de la piel, desprendiéndola en finísimas partículas. Por la mañana se revela la belleza natural de la nueva piel blanca y fresca, que se encontraba debajo. Los poros dilatados, las espinillas, las pecas y demás imperfecciones de la piel, han desaparecido. Esta asombrosa substancia floral, denominada Cera Aseptina, me ha transformado hasta tal punto el cutis de la cara, antes oscuro y lleno de manchas, que me la aplico también en los hombros, en los brazos y en las manos. Es tan práctica, tan sencilla y tan poco costosa. Yo llamo la Cera Aseptina mi «hilo mágico de belleza» porque no existe nada semejante. Puede procurársela ahora en cualquier farmacia o perfumería.

Salvador Bravo

Médico-Director del Dispensario Antituberculoso del Estado. Enfermedades de pulmón y corazón. De 3 a 5. Avenida de Francia «Villa Artigas». Teléfono 12.193.

VENERO — PIEL — VIAS URINARIAS  
Doctor SENRA  
EX MEDICO MILITAR  
Consulta: de 12 a 1 y de 4 a 7  
Clínico de la profilaxis antivenérea  
SAN MARTIN, 52, 1.º izqda. Teléfono 13-2-47

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 a 4 1/2  
ALFONSO VIII, 1.º Teléfono 10.871

Antonio Linazasoro

Del Hospital Civil y de la Casa de Socorro  
MEDICINA INTERNA  
Paseo de Ategorrieta, número 3  
Teléfono 14.479



LOS  
Retales de  
PAÑOS DE SASTRERIA  
y  
GENEROS BLANCOS  
se pondrán a la venta mañana  
JUEVES

en

LA PERLA VASCONGADA

Hernani, 2  
y  
Andia, 9 y 11

Se liquida

una partida de muebles con dos meses de uso. Gran surtido en armarios de luna, mesas despacho y demás artículos.

SAN MARTIN, 48 SAN SEBASTIAN

5 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## Los presupuestos

**El ministro de Hacienda-jefe del Gobierno al mismo tiempo-informó ayer ante la Comisión durante más de hora y media**

La obra presupuestaria, en la que el señor Chapaprieta pone todo su esfuerzo, ofrece dificultades en la adaptación de ciertas leyes

## RESULTADO DE LA REUNIÓN DE PRESUPUESTOS

MADRID.—La reunión de la Comisión de Presupuestos fué en extremo interesante. Ante ella informó el presidente del Consejo y ministro de Hacienda, señor Chapaprieta. El pleno de la Comisión escuchó durante más de hora y media al ministro de Hacienda, quien expuso los fundamentos en que se basa el actual presupuesto y el sistema que él quiere imprimir a la Hacienda española.

Hubo unanimidad completa en toda la Comisión al considerar inaceptable el presupuesto tal y como lo presenta el señor Chapaprieta, pues no parecen aplicados los decretos de restricciones.

El señor Chapaprieta puntualizó que adscribía su vida ministerial a la aprobación del presupuesto por él concebido y cristalizado en las leyes proyectadas. Añadió, contestando a reiteradas preguntas de algunos diputados, que él hacía cuestión de confianza el que se aprueben las leyes económicas en la parte que se refiere a los proyectos tributarios que se reflejan en la obra presupuestaria, no así en algunas leyes accesorias, como por ejemplo la que se relaciona con el patrimonio de la República, aunque cuesta al Estado más de un millón de pesetas y el patrimonio de la República se está deshaciendo.

El señor Chapaprieta, ante la actitud de los diputados de la Comisión, manifestó que por su parte daría toda clase de facilidades para que la obra presupuestaria tuviera en la Comisión cuantas asistencias sean consideradas precisas: envío de Memorias, presencia de técnicos del ministerio de Hacienda para solventar cuantas dudas pueda ofrecer. Uno de los diputados se opuso, diciendo que para ello no merecería ninguna garantía el que tal o cuál técnico dijera que deben aceptarse el tipo «B» o «C» de las plantillas, porque esto tiene que ir refrendado por el ministro si ha de tener algún valor.

Entonces, el Sr. Chapaprieta dijo que daria órdenes ministeriales, y que en el salón de sesiones se discutiría todo, aunque fuese con violencia, criterio que modificó después ante algunas observaciones de los diputados.

Insistió el Sr. Chapaprieta en que su máximo interés estriba en la aprobación de aquellos impuestos tributarios que tienen un reflejo y aplicación en la totalidad de los presupuestos.

La reunión de la Comisión terminó sin que se adoptara acuerdo alguno ni se esbozara la redacción de ningún dictamen.

Parece ser que no comenzará, por muy pronto que sea la discusión de la totalidad, hasta el martes de la semana próxima.

## DICE EL SEÑOR CHAPAPRIETA, DESPUES DE LA REUNIÓN DE PRESUPUESTOS

Al salir de la reunión con la Comisión de Presupuestos, el Sr. Chapaprieta dijo a los periodistas que, como siempre, se mostraba optimista respecto a la marcha de la discusión presupuestaria. Dijo que el viernes se podrá discutir el proyecto de utilidades. Desde la semana próxima se discutirán nuevamente los presupuestos.

A preguntas de los periodistas manifestó que por el ministerio de Hacienda se enviarán funcionarios técnicos para ilustrar a la Comisión en todos aquellos datos que estimen necesarios.

—Así como aseguré que a fines de junio habría presupuestos, y los hubo, ahora sigo diciendo que antes de fin de año habrá presupuestos y proyectos económicos. Hoy se aprobó el proyecto del impuesto sobre la renta, que parecía de los más discutidos y ha pasado como una seda.

Terminó diciendo que el próximo viernes se celebrará Consejo de ministros en la Presidencia.

## LA REUNIÓN DE LA COMISIÓN POR LA TARDE

La Comisión general de Presupuestos se reunió por la tarde bajo la presidencia de don Abilio Calderón.

Apenas comenzó el estudio de los proyectos parciales de presupuestos, apreciaron por indicación de las Subcomisiones que no existía la debida coordinación entre los presupuestos presentados y los decretos con que ha sido aplicada la ley de restricciones.

El señor Recasens-Siches, manifestó a los periodistas que ante la forma en que se habían presentado los proyectos, la Comisión, por unanimidad, había estimado que procedía o que el ministro de Hacienda hiciera la declaración de que en estos presupuestos no se aplicaba la ley de restricciones o que se devolviesen al ministerio de Hacienda para que se redactaran en debida forma.

No acompañan a los proyectos las Memorias detalladas. Continúan apareciendo partidas de gratificaciones y horas extra-



**sólo 90 céntimos**  
Ni un céntimo más le costará la cajita de bolsillo con las famosas  
**PASTILLAS RICHELET**  
**CONTRA LA TOS Y LAS AFECCIONES CATARRALES**

Sus pequeñas dimensiones permiten llevarla en el bolsillo del chaleco sin deformarlo, y en el bolso de las señoras es un objeto imprescindible que ni pesa ni abulta.

Las PASTILLAS RICHELET son indispensables para impedir los estragos del frío y la humedad en las vías respiratorias. Con una Pastilla Richelet en la boca no sentirá las molestias del ambiente viciado en locales cerrados y evitará el peligro de las corrientes de aire en tranvías y otros

vehículos. Además, calman los sofocos y ataques de tos, suprimen las irritaciones de la garganta y protegen contra los catarras y las afecciones de bronquios y pulmones. Las PASTILLAS RICHELET tienen sabor agradable, no cansan el estómago y facilitan la digestión.

**ACOSTÚMBRESE A LLEVAR EN LA BOCA  
UNA PASTILLA RICHELET  
Y PASARÁ EL INVIERNO SIN CATARROS**

Pídase en farmacias { Cajita de bolsillo: Sólo 90 céntimos.  
Caja grande: 1,85, mas el timbre.

Si desea folleto gratuito para la curación de las vías respiratorias, pídale al LABORATORIO RICHELET - San Bartolomé, 30 y 32 - San Sebastián.

## LO QUE DICEN LOS MINISTROS

**El actual ministro de Instrucción Pública es partidario de la absoluta autonomía de las Universidades, la asistencia obligatoria a Seminarios o laboratorios y de acabar con la rutina de los libros de texto**

Según el ministro de la Gobernación los organizadores de actos políticos de izquierda desisten de celebrarlos

## EN LA PRESIDENCIA

El jefe del Gobierno permaneció toda la mañana de ayer en su despacho de la Presidencia, recibiendo muchas visitas.

Manifestó a los periodistas que no tenía noticias de interés que facilitarles y que continuaba el estudio de la obra presupuestaria.

## EN INSTRUCCIÓN PÚBLICA

El ministro de Instrucción Pública, al recibir al mediodía de ayer a los periodistas, les manifestó que se ocupaba en la actuación del plan de reorganización de los servicios de su departamento para adaptarlos a la ley de restricciones que llevará al próximo Consejo.

Añadió que tiene en estudio el reglamento de las escuelas superiores de Bellas Artes.

Un informador preguntó al señor Bardaji cuál era su criterio sobre la enseñanza en las escuelas primarias y en la Universidad en Cataluña, y el ministro contestó:

—Como está en vigor el Estatuto de Cataluña, debo moverme dentro de lo legislado. El delegado en Cataluña me propondrá aque-

ordinarias, y no se acompañan las plantillas tipo para su comparación con las actuales.

También es necesario conocer cuáles son los pagos diferidos y cobros anticipados. Para aclarar todos estos extremos considero necesario la Comisión que compareciese ante la misma el ministro de Hacienda, suspendiendo mientras tanto la emisión de todo dictamen.

Por lo visto—dijo uno de la Comisión—la ley de restricciones ha sido sólo una ley de una noche de verano, ya que no se aplica este presupuesto.

Añadió el señor Recasens-Siches que como llegase a conocimiento de la Comisión que el señor Chapaprieta había manifestado en el salón de sesiones que nunca se había presentado un proyecto presupuestario como éste, se hizo la declaración por algunos diputados de que en efecto, nunca habían visto ningún proyecto tan arbitrariamente formulado, acordando manifestar al ministro que la Comisión se opondría a que comenzase mañana la discusión de la totalidad de los presupuestos generales del Estado.

llo que juzgue más conveniente a los intereses de la nación.

El señor Bardaji se refirió después al asunto del teatro de la Ópera, diciendo que se proponía visitar las obras personalmente para enterarse de lo que allí ocurre.

Por último, se refirió al Consejo de Cultura, expresando que tiene en estudio la cuestión para que mientras siga funcionando sean respetadas en sus puestos las personas que lo forman.

## LA PREOCUPACIÓN DE UN MINISTRO

El ministro de Instrucción Pública, señor Bardaji, ha hecho las siguientes manifestaciones a «Heraldo de Madrid».

—Dada mi significación de republicano y de radical, he de supeditar mi criterio a las necesidades de este Gobierno de coalición.

Todo lo que soy lo debo a la enseñanza oficial, en cuyos centros me formé. Esta es la razón del cariño que siento por la enseñanza oficial. No desconozco que en España

y en todos los países, por desgracia, el Estado no puede por sí sólo cumplir toda la función docente. De ahí mi propósito de

acudir a determinadas instituciones auxiliares coordinando las actividades de éstas con la función general del Estado. Para ello me propongo ponerme en contacto con la Secretaría técnica, que viene desarrollando una elegible actividad.

No he de ocultar que traigo unas cuantas preocupaciones grandes. La que más me absorbe en estos instantes es la de la enseñanza universitaria en Cataluña. Me he puesto a hablar con el comisario del Gobierno, señor Martínez Moya, y éste partirá para la ciudad de Barcelona en la próxima semana para informar al Ministerio de los diversos problemas planteados.

Ahora estoy dedicado a la labor presupuestaria. Desearía yo siempre cifras superiores a las que se pueden consignar.

Dentro de lo que me permite el presupuesto atenderé a ciertas instituciones, que son las que dan siempre la tónica de la elevación cultural del país ante el mundo entero. La aplicación de la ley de Restricciones fuerza a reducir el proyecto del presupuesto de Instrucción Pública en veinte millones de pesetas, aproximadamente.

—Y en cuanto al Consejo Nacional de Cultura, ¿tiene algún proyecto concebido?

—No. Ni tiempo he tenido aún para ocu-

parme de él y para conocer su actual situación. Pero saliendo al paso de cuanto se diga o se pueda decir, tengo interés en manifestar que este organismo, mientras subsista, ha de conservar íntegramente, con toda su plenitud, las atribuciones y facultades que se están conferidas.

—¿Abordará usted algún plan de reforma universitaria?

—Mi ilusión sería realizar la plena autonomía, la absoluta autonomía de las Universidades, para que éstas sean efectivamente instituciones vivas y formativas. Yo establecería la asistencia obligatoria a seminarios o laboratorios y clases de prácticas; acabaría con la rutina de los libros de texto y de los exámenes por asignatura reglamentaria sobre bases nuevas; la provisión de cátedras y la colocación de grados regularía por semestres—en orden al tiempo—las pruebas de capacidad, asistencia y aprovechamiento del alumno, etc., etc.

## EN GOBERNACIÓN

Al recibir el ministro de la Gobernación ayer a mediodía a los periodistas, les manifestó que las noticias sobre orden público continuaban siendo favorables.

Hablando después de la censura, dijo el señor De Pablo Blanco, que la noche anterior le había enviado el jefe de este servicio una cantidad grande de pruebas tachadas.

En vista de ello, ha conferenciado con dicho funcionario, reiterándole sus órdenes respecto a la forma de emplear el lápiz rojo.

—He insistido en decirle—prosiguió—que la censura no debe emplearse nunca en la defensa peculiar de los partidos políticos, sino en aquellos asuntos que afectan a las instituciones y al buen nombre de España.

Se habló después de los actos de propaganda política y a este respecto el señor De Pablo Blanco dijo:

—Llevo observando en dos o tres semanas que son muchos los actos políticos de izquierda que se desiste de celebrarlos por propia iniciativa de los organizadores. También, recibo noticias de los gobernadores acerca de los que se verifican, que acusan mínima concurrencia en relación con el número de habitantes.

Anunció por último el señor De Pablo que en el próximo sábado marchará a Córdoba, sin que esta visita tenga carácter político.

Página 6

La Voz de Guipúzcoa

6 de Noviembre

## Sucesos en España

En el pueblo de Arguedas se produjo un violento incendio que destruyó una casa y produjo grandes pérdidas

A la actriz Hortensia Gelabert le habían robado un abrigo de piel y un mantón que fueron recuperados

## UN INCENDIO IMPORTANTE

PAMPLONA.—Se reciben noticias de un incendio ocurrido en Arguedas a las once y cuarto de la noche de anteayer en una casa de dicha villa, cuando los trece vecinos que habitaban el inmueble, se hallaban entregados al descanso.

A causa de la rapidez con que se propagó el fuego, los vecinos tuvieron que salvarse como pudieron, muchos de ellos saltando por las ventanas.

La casa quedó totalmente destruida, quemándose 23 cerdos, 50 gallinas, todo el trigo de la pasada cosecha que estaba almacenado, los muebles y los aperos de labranza. La joven Cesárea Azpíroz sufrió quemaduras de carácter grave, y el electricista Gregorio Zola, que se encontraba situado sobre un travesaño para cortar la corriente, al caer, resultó con la fractura de la tibia.

## UN MUCHACHO HIERE A LA QUE IBA A SER SU MADRASTRA

SEVILLA.—En Carrilón de los Céspedes, un joven llamado Manuel Sánchez Cruz, de veinte años, para impedir que su padre, que es viudo, contrajera nuevas nupcias, hirió a su futura madrastra, Teresa Daza Reinoso, de 48 años, también viuda.

Cuando la mujer regresaba del mercado, el joven la esperó apostado en una esquina y se abalanzó sobre ella, dándole un tajo en el cuello, con sección de músculos y gran hemorragia. Su estado es muy grave.

Se dice que el muchacho había amenazado ya a su futura madrastra para que desistiera de su propósito de casarse con su padre.

Ha sido llevada al Hospital de Sevilla.

## EL RCBO A HORTENSIA GELABERT

MADRID.—La Policía ha detenido en la calle de la Ruda, a un individuo llamado Juan Gómez Soler, que se hace llamar también Juan Gómez Expósito, de 24 años, conocido espadista.

Cuando Juan fue detenido, llevaba un envoltorio que al ser examinado por la Policía, se vió que contenía el abrigo de petit-gris que le fué robado a la actriz Hortensia Gelabert y un mantón de Manila y otros objetos también pertenecientes a la citada artista.

## UNA JOVEN SE SUICIDA A LAS PUERTAS DEL CEMENTERIO

MADRID.—El guarda del cementerio de Chamartín de la Rosa encontró en las primeras horas de ayer, a las puertas del recinto, el cadáver de una mujer que presentaba dos grandes cortes en las muñecas. Junto al cadáver se encontró una hoja de afeitar.

Se dió cuenta al puesto de la Guardia civil, que hizo las averiguaciones pertinentes.

El cadáver era el de Angelina Sánchez Santos, de 24 años, soltera, astuta y domiciliada en el número 2 de la calle de los Abades, de Madrid. Angelina sostuvo relaciones amorosas durante seis años con Felipe Rosillo, de 24 años, mecánico. Pensaban haber contraído matrimonio el pasado año, pero Felipe falleció el pasado marzo. Desde entonces Angelina fué presa de la obsesión del suicidio. Casi todos los días acudía al cementerio para rezar ante la tumba del que fué su novio.

Anoche llegó al cementerio, pero ya estaba cerrado. La muchacha llamó al guarda con el que había trabajado amistad como consecuencia de sus continuas visitas, y le entregó un ramo de flores para que lo colocara sobre la tumba del que fué su prometido. Al retirarse el guarda, Angelina puso fin a su vida en la forma indicada.

## OTRA AGENCIA DE ESTAFADORES DESGUERRITA EN MADRID

MADRID.—En la Dirección general de Seguridad se tuvieron noticias de la existencia de una agencia clandestina, en la que, mediante la promesa de facilitar empleos, se exigía la entrega de cantidades. Los individuos que dirigían esta agencia habían recibido de diversas personas sumas que oscilan entre 2.500 y 10.000 pesetas. El director general de Seguridad interino dispuso la práctica de gestiones, comprobándose que en la Avenida de Pi y Margall, número 8, primero, del que es inquilino Florencio de la Vega, había establecida una oficina. La Policía procedió a la detención de este individuo y poco después a otro compañero suyo, llamado Ricardo Vicente Viana, con domicilio en la calle del General Pardiñas, 26. Este figuraba como socio y secretario del anterior.

A consecuencia de posteriores trabajos, se tuvo conocimiento de que habían participado en estas estafas. Enrique Saco y Elvira Pérez. Estos individuos servían de intermediarios entre las personas que solicitaban colocación y los directores de la agencia.

Hasta el momento se sabe que por el procedimiento indicado han sido víctimas de esta doce personas, por un total de 45.000 pesetas.

## Sanatorio de Valde'asierra

GUADARRAMA (MADRID)

Magnífico clima de invierno. "Rayos X" Pneumotorax. Sección de adherencias pleurales (Jacobaeus). Frenicectomía. Toracoplastia. Confort. Pensiones de 15 a 20 pesetas incluida asistencia médica.

Dirección: SANTIAGO M. CEREDEDA  
Guadarrama — Teléfono N.º 2

SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado  
SULFURETO CABALLERO



## Santoral

Miércoles, 6 de noviembre.—Santos Severo, Félix y Leonardo.

## Vías

Se ha trasladado de esta ciudad a Sevilla el ex marqués de Angulo.

—Ha regresado de Zaragoza don Félix Lorente.

—Ha salido para Pamplona don José Sánchez Ocaña.

## Letras de luto

Ayer, martes, a las diez de la mañana, se celebraron en la iglesia parroquial del Buen Pastor los funerales por el eterno descanso del alma de don Andrés Tobías Cobos, fallecido en nuestra ciudad el día 2 del corriente mes, asistiendo a los fúnebres actos numeroso público, que de esta manera testimonió a los familiares del finado su sentimiento por pérdida tan irreparable.

Nuevamente reiteramos a los deudos del finado, y señaladamente a su viuda doña Juana Balanzategui, la expresión de nuestra condoleancia.

—Ayer por la mañana, con numerosa asistencia, se han efectuado, en la villa de Hernani, los actos póstumos por don Joaquín Ochotorena Berasarte, fallecido el día 3 del actual mes en la mencionada villa.

A sus deudos, y en particular a su padre, don Juan María, igual que a la "Sociedad de Almacenistas de Carbón de San Sebastián

tién" a la que pertenecía el finado, la expresión de nuestro sentido pésame.

—Hoy, miércoles, a las nueve, se celebrarán en la iglesia parroquial del Buen Pastor, los funerales en sufragio del alma de don Alfonso Rubio Cañoto, fallecido en Madrid el día 25 del pasado mes de octubre.

Seguramente, numerosos amigos y conocidos asistirán a las exequias religiosas, que se celebrarán en la citada parroquia.

Por nuestra parte, aprovechamos este momento para testimoniar a los parientes del finado, en particular a su esposa, nuestra pésame.

—Agradecimientos.—La señora viuda e hijos del periodista don Angel Gorrochategui, nos ruegan hagamos constar a cuantas personas y entidades les han testimoniado su pésame, el más profundo agradecimiento por las atenciones recibidas.

—La familia de la finada señora doña Marcelina San Miguel, en la imposibilidad de hacerlo personalmente, nos ruega que por mediación de estas columnas hagamos constar su más profundo agradecimiento a cuantas personas y entidades les han testimoniado su pésame por pérdida tan irreparable.

—Los apenados hermanos de la joven Dolores Saldías Ojer, fallecida días pasados, a los veinticinco años, así como los señores de Galdeona (don Antonio), expresan por medio de estas líneas su gratitud a cuantas personas les han testimoniado el pésame por la desgracia ocurrida, así como por la asistencia a los funerales que el lunes se celebraron en la iglesia del Buen Pastor.

—A sus deudos, y en particular a su padre, don Juan María, igual que a la "Sociedad de Almacenistas de Carbón de San Sebastián

—Ayer por la mañana, con numerosa asistencia, se han efectuado, en la villa de Hernani, los actos póstumos por don Joaquín Ochotorena Berasarte, fallecido el día 3 del actual mes en la mencionada villa.

A sus deudos, y en particular a su padre, don Juan María, igual que a la "Sociedad de Almacenistas de Carbón de San Sebastián

—Ayer por la mañana, con numerosa asistencia, se han efectuado, en la villa de Hernani, los actos póstumos por don Joaquín Ochotorena Berasarte, fallecido el día 3 del actual mes en la mencionada villa.

A sus deudos, y en particular a su padre, don Juan María, igual que a la "Sociedad de Almacenistas de Carbón de San Sebastián

—Ayer por la mañana, con numerosa asistencia, se han efectuado, en la villa de Hernani, los actos póstumos por don Joaquín Ochotorena Berasarte, fallecido el día 3 del actual mes en la mencionada villa.

A sus deudos, y en particular a su padre, don Juan María, igual que a la "Sociedad de Almacenistas de Carbón de San Sebastián

—Ayer por la mañana, con numerosa asistencia, se han efectuado, en la villa de Hernani, los actos póstumos por don Joaquín Ochotorena Berasarte, fallecido el día 3 del actual mes en la mencionada villa.

A sus deudos, y en particular a su padre, don Juan María, igual que a la "Sociedad de Almacenistas de Carbón de San Sebastián

—Ayer por la mañana, con numerosa asistencia, se han efectuado, en la villa de Hernani, los actos póstumos por don Joaquín Ochotorena Berasarte, fallecido el día 3 del actual mes en la mencionada villa.

A sus deudos, y en particular a su padre, don Juan María, igual que a la "Sociedad de Almacenistas de Carbón de San Sebastián

—Ayer por la mañana, con numerosa asistencia, se han efectuado, en la villa de Hernani, los actos póstumos por don Joaquín Ochotorena Berasarte, fallecido el día 3 del actual mes en la mencionada villa.

A sus deudos, y en particular a su padre, don Juan María, igual que a la "Sociedad de Almacenistas de Carbón de San Sebastián

—Ayer por la mañana, con numerosa asistencia, se han efectuado, en la villa de Hernani, los actos póstumos por don Joaquín Ochotorena Berasarte, fallecido el día 3 del actual mes en la mencionada villa.

A sus deudos, y en particular a su padre, don Juan María, igual que a la "Sociedad de Almacenistas de Carbón de San Sebastián

—Ayer por la mañana, con numerosa asistencia, se han efectuado, en la villa de Hernani, los actos póstumos por don Joaquín Ochotorena Berasarte, fallecido el día 3 del actual mes en la mencionada villa.

A sus deudos, y en particular a su padre, don Juan María, igual que a la "Sociedad de Almacenistas de Carbón de San Sebastián

—Ayer por la mañana, con numerosa asistencia, se han efectuado, en la villa de Hernani, los actos póstumos por don Joaquín Ochotorena Berasarte, fallecido el día 3 del actual mes en la mencionada villa.

A sus deudos, y en particular a su padre, don Juan María, igual que a la "Sociedad de Almacenistas de Carbón de San Sebastián

—Ayer por la mañana, con numerosa asistencia, se han efectuado, en la villa de Hernani, los actos póstumos por don Joaquín Ochotorena Berasarte, fallecido el día 3 del actual mes en la mencionada villa.

A sus deudos, y en particular a su padre, don Juan María, igual que a la "Sociedad de Almacenistas de Carbón de San Sebastián

—Ayer por la mañana, con numerosa asistencia, se han efectuado, en la villa de Hernani, los actos póstumos por don Joaquín Ochotorena Berasarte, fallecido el día 3 del actual mes en la mencionada villa.

A sus deudos, y en particular a su padre, don Juan María, igual que a la "Sociedad de Almacenistas de Carbón de San Sebastián

—Ayer por la mañana, con numerosa asistencia, se han efectuado, en la villa de Hernani, los actos póstumos por don Joaquín Ochotorena Berasarte, fallecido el día 3 del actual mes en la mencionada villa.

A sus deudos, y en particular a su padre, don Juan María, igual que a la "Sociedad de Almacenistas de Carbón de San Sebastián

## Información general

El alcalde de un pueblo de Sevilla fué detenido sin que nadie le pudiera explicar las causas de la detención

Los acusados por el incendio de un tranvía en Badalona, para quienes se pedía doce años y medio fueron absueltos

## DETENCION DE UN ALCALDE

SEVILLA.—Según noticias recibidas en el Gobierno civil, el alcalde de Villanueva de San Juan había sido detenido por disposición del juez municipal de dicho pueblo. Las causas de esta detención las ignoraba el gobernador, quien a primera hora del día de ayer conferenció con el alcalde, el cual había sido libertado poco después.

El alcalde le dijo que la detención se había verificado por orden del juez de Villanueva de San Juan, el cual lo había ordenado por un escrito dirigido al comandante del puesto de la Guardia civil.

Acerca de las causas de esta detención no dijo nada.

El gobernador no pudo conferenciar con el juez municipal por hallarse ausente. Ha recomendado el gobernador al alcalde que le de cuenta por escrito de lo ocurrido, para poder informar de caso al presidente de la Audiencia.

Parece ser, por informes particulares, que este hecho se debe a una represalia.

## SENTENCIA ABSOLUTORIA

BARCELONA.—Ante el Tribunal de Urgencia se vió la causa instruida contra Juan y José Vendrell, Pedro Martínez, Pedro Sánchez, Vicente Lázaro y Daniel Cosera, acusados de haber incendiado un tranvía de la línea de Badalona en diciembre de 1934.

Después de las declaraciones de los testigos el fiscal modificó sus conclusiones y solicitó se impusiera a cada uno de los procesados la pena de doce años y un día de prisión por el incendio y seis meses y un día por amenazar con armas a las personas.

El Tribunal, tras corta deliberación, dictó sentencia absolutoria por falta de pruebas.

## INTERESES NARANJEROS VALENCIANOS

Representantes del Centro de Estudios Económicos de entidades económicas de los intereses productores y exportadores de naranjas valencianas, acompañados por el presidente de la Diputación, el alcalde de Valencia y representantes de aquella región, celebraron una reunión para tratar de los problemas que se les plantea a las comarcas productoras de frutos agrios al comenzar la temporada exportadora.

Visitaron en el Congreso al presidente del Consejo, al ministro de Estado, y por ausencia del señor Usabiaga, al subsecretario de Industria, exponiéndoles sus preocupaciones en relación con los tratados comerciales pendientes con la actuación del Centro de Contratación de moneda del futuro régimen de fertilizantes, y sobre el problema carbonífero. Hicieron entrega de una exposición redactada por el Centro de Estudios Económicos y les expusieron todo su interés en que se faciliten soluciones no sólo para el problema regional, que una paralización de la exportación representaría, sino también por la repercusión que el mismo tendría en la economía nacional.

Tanto el jefe del Gobierno, como los señores Martínez de Velasco y Rodríguez Blanco, acogieron con gran deferencia a los comisionados, dándoles una impresión bastante satisfactoria respecto a varios puntos de los expuestos por aquéllos en el documento y en las manifestaciones complementarias.

En el resto de las cuestiones ofrecieron poner la mejor voluntad.

## Ateneo Guipuzcoano

## Conferencias para el actual mes de Noviembre

La Junta Directiva ha ultimado ya su programa de actos para el presente mes de noviembre, a base de los siguientes señores:

El próximo sábado, día 9, hablará el notable escritor don Ignacio Catalán sobre el tema "De la originalidad, y de los graves daños que nos ha traído".

El martes, día 12, disertará el catedrático del Conservatorio de Madrid don José Forns, sobre "Melodía expresiva", con algunas ilustraciones musicales.

El viernes, 15, subirá a la tribuna el ingeniero director de la Junta de Obras del Puerto de Pasajes don Javier Marquina.

Para el miércoles 20, se ha preparado un excelente concierto por los artistas Askenase, pianista, y Temianka, violinista.

Don Francisco Vega de la Iglesia, diputado a Cortes por Almería, expondrá una conferencia el viernes, 22, sobre un tema cuyo título no nos han facilitado, pero que desde luego será interesante, dadas las actividades profesionales del ilustre abogado.

Para el martes, 26, se ha fij

## En la Casa Consistorial

De donde resulta que aquel contra quien se formuló una denuncia por fraude contra los intereses municipales sale limpio de pecado y que ahora, si siguen las investigaciones puede padecer la honorabilidad de los técnicos

Hay dos detalles en el expediente incoado que contribuyen, por lo menos, a que exista cierta desorientación en el ánimo del "juez de la causa", el gestor señor Zavala Iriberry

Un detalle es la carencia de datos contables que permitan una investigación; otro la disparidad entre dos declaraciones de las entradas de hielo en la Pescadería,

A las once menos cuarto de la mañana dió comienzo la sesión semanal ordinaria de la Corporación municipal.

En la presidencia, el señor Martínez de Ubago.

ASUNTOS DE ENTRADA.—Se dió cuenta de una comunicación del gobernador, declarando que la Comisión Gestora municipal se halla legalmente constituida con el número de gestores nombrados hasta la fecha.

La presidencia propone dirigirse al gobernador acusando recibo de esta comunicación y rogándole se haga una aclaración por la que se fijen los gestores que constituyen la Comisión, ya que unos por haberse ausentado de la ciudad y otros por haber dimitió, no están en condiciones de seguir figurando en el número de los que integran la Corporación.

Así se acuerda.

—Se aprueba un informe de la Jefatura de Estadística, declarando vecino a don Ignacio Mendizábal Irigoyen.

—Se aprueban las relaciones de jornales y facturas abonados en la semana última, y se da por enterada la Corporación de un escrito de la familia de nuestro fallecido compañero de Redacción, don Ángel Gorrochategui, agradeciendo la expresión de pésame acordada por el Ayuntamiento.

—También se acuerda que conste en acta el pésame de la Corporación por el fallecimiento de la señora madre política del presidente de la Comisión de Fomento, señor Melgarejo, y por la muerte del que fué concejal republicano del primer Ayuntamiento de elección popular del nuevo régimen, don Regino Noya, que ostentó la presidencia de la Comisión de Hacienda, como teniente de alcalde.

## RELACION DE INFORMES

DE GOBIERNO INTERIOR.—Se aprueba un informe relacionado con el problema hospitalario, cuya parte dispositiva dice así:

“Se acuerda designar una Comisión especial compuesta por los señores presidentes de las Comisiones de Hacienda, Gobernación, Fomento y Obras y presidida por el alcalde presidente de la Corporación, para que con la mayor diligencia e interés se ocupe del estudio del problema referido y con el conocimiento de causa conveniente, informe respecto al problema fundamental que se debate y a las incidencias que hayan de surgir con ocasión del funcionamiento y consecuencias de la erección del Nuevo Hospital, funcionamiento de la Institución y relaciones entre las entidades que a la misma atienden”.

—Se concede al oficial de Secretaría, don Dorotheo Arrese, la prórroga de un año en la excedencia que tiene concedida.

DE ENSANCHE.—Vuelven a la Comisión, a instancia de la presidencia, y para ser estudiados, tres informes que se refieren a adquisición de terrenos a los señores Trecu, Mendizábal y Compañía, a don Evaristo Goitia y a los herederos de don Bartolomé Lopetegui.

—Se concede una prórroga de treinta días al contratista don Pedro Saldise, para terminación de las obras de dotación de agua al monte Ulla.

—Se acuerda nombrar guardias municipales de primera, a don Manu, Fernández Revestido y don León Edua do Reza.

—Con el fin de atender debidamente a la recogida de basuras en los Mataderos de aves y consercas, así como en la Pescadería, se acuerda avisar en un camión más este servicio.

DE HACIENDA.—Queda sobre la mesa un informe proponiendo la aprobación definitiva de un proyecto de transmisión de crédito.

DE CIRAS.—Se aprueban los siguientes informes:

Devolución de fianza prestada para el suministro de emulsión asfáltica; otra devolución por el suministro de trajes con destino al personal de alcantarilla; autorizando a la Compañía Distribuidora Eléctrica Guiupzcoana, la ampliación de un registro subterráneo en la esquina de las calles de Esnaola y Pinares; aceptación del ofrecimiento de cesión de un terreno particular para uso de peatones en el barrio de Lugariz.

—Por indicación del señor Antigüedad se retra un informe en el que se proponía sacar a subasta la construcción de un mercado en el barrio de Gros, en su primera parte del proyecto.

—Se acepta un informe que implica la aprobación, en principio, de una estación para autobuses de línea en la calle Easo entre las de San Bartolomé y Urdaibai. Este informe queda

supeditado a la habilitación del crédito necesario, que supone 80.000 pesetas.

INFORME SOBRE LA MESA.—Vuelve a quedar en reposo un informe de Hacienda, proponiendo la adquisición de una máquina para Contaduría.

EL ASUNTO INURRIETA

Iniciado el capítulo de ruegos y preguntas,

el señor Zavala Iriberry dice que, aunque no ha podido terminar como él quisiera el informe respecto al asunto Inurrieta, por el supuesto fraude de toma de aguas, si la Comisión de Articuliza lo estima conveniente va a dar lectura al trabajo que ha realizado, anunciendo

que espera un aviso de Barcelona, que motivará un traslado suyo a aquella capital, lo

que supondrá que en este trabajo, si ha de ser ampliado, se le sustituya.

El señor Zavala estima conveniente que le su informe, dada la circunstancia de que un periódico habla de este asunto, diciendo que se le quiere dar estado parlamentario.

El señor Zavala da lectura a un extenso escrito, en el que detalla las averiguaciones llevadas a cabo, incluso con el personal técnico, contestando a los puntos que por la Comisión de Articuliza fueron señalados como de capital importancia para la aclaración de este asunto.

El informe termina con estos párrafos que copiamos:

“Mi impresión personal después de todo lo actuado, y las conclusiones, al menos provisionales, que he podido deducir del detenido estudio de este expediente y de cuanto he visto en torno a él, son las siguientes:

Estimo que la denuncia está basada en simples conjelaciones, que toman su raíz principalmente en confidencias, conversaciones o comentarios que tuvieron hace tiempo los denunciantes con personas que desconozco y cuyos verdaderos móviles no se me alcanzan. Existen en la denuncia afirmaciones concretas que constituyen errores de bulto, y es evidente que los denunciantes desconocían cuál era la forma en que el supuesto fraude tenía lugar, y no pudieron orientar las investigaciones que inmediatamente se hicieron, encontrándose en este momento ante la evidencia de carecer de base alguna que permita suponer la existencia de ese fraude.

Esta última conclusión se desprende del resultado de las investigaciones practicadas, lo mismo de las propuestas oficialmente por la Comisión de Articuliza, que de las que se han hecho a instancias de los denunciantes. Todas ellas son favorables al señor Iaurrieta.

Existen solamente dos detalles en el expediente que, si bien no permiten suponer nada concreto, contribuyen por lo menos a que existe cierta desorientación en el ánimo del que suscribe. Uno de ellos es la carencia de datos contables que permitan hacer una investigación en las propias fuentes del denunciado. Conviene sin embargo no perder de vista que éste ha pedido tener otras razones personales para resistirse a mostrar las irregularidades de su negocio, cuyas razones nada tengan que ver con la existencia de un supuesto fraude. El otro de los detalles que le llama la atención es el que ha recalado al dar cuenta de la última de las declaraciones recibidas, en el sentido de que hay gran disparidad entre lo que nos dice el denunciado y lo que afirma el vigilante de Arbitrios que junto con otro obrero de la Pescadería tomaron una relación de las entradas de hielo procedentes de la fábrica del Antiguo, para cumplimentar un encargo particular. Claro que, a mi entender, esta declaración, por sí sola, no puede tener fuerza probatoria alguna, máxime estando en contradicción con la totalidad de los datos obtenidos por otros conductos.

No quiero terminar sin aludir a la gran cantidad de rumores, dimes y diretes que han circulado por la ciudad acerca de este asunto. Yo he podido apreciar que hay muchas personas que dicen saber mucho acerca del pozo, del tubo y de la toma clandestina, y tantas veces como he tenido ocasión he insistido lo indecible por conseguir de ellas una declaración que les permitiera ratificarse en sus afirmaciones; pero he tropezado siempre con el mismo obstáculo; el de que, en el momento de concretar, no han podido o no han querido hacerlo, resultando que aquello que era una “seguridad”, no pasaba de ser una consecuencia derivada de cierta cosa que le dijo al hablador un amigo suyo que en cierta ocasión, hablando con otro, se enteró de que tal persona había afirmado esto o lo otro. Yo he llegado incluso a citar a una persona, que ya ha declarado en este expediente y que por lo visto hacía afirmaciones fuera de aquí que no concordaban con su declaración oficial; he querido invitarle a rectificar su declaración anterior; he esperado una hora a que acudiese a la cita, inútilmente; me he personado en vista de ello en su propia casa, después de indagaciones poco menos que policiacas para encontrarle; todo ha sido inútil, porque cuando el interesado supo cuál era el objeto de mi interés, mostró verdadero empeño en que no coincidiera.

Deben comprender todos que no es ese el camino a seguir para contribuir al esclarecimiento de una cuestión de esta índole. Si alguien sabe algo concreto, debe tener el valor cívico de decirlo. Lo más doloroso del caso es que quienes no lo tienen, son generalmente los primeros en quejarse de que las cosas no se aclaran porque existe el deseo de no hacerlo. Yo por mi parte, debo dejar bien sentado que hubiera considerado como un triunfo de este Ayuntamiento, el hallazgo de la toma clandestina, o de las pruebas que determinasen la existencia del famoso fraude. Nada de eso hemos encontrado, pero aún hay tiempo, si lo estiman ustedes conveniente, para que esas investigaciones continúen, hasta que consideren llegado el momento de darse por vencidos. Creo que, en el caso de de idirse por esta solución, lo que procedería sería terminar de hacer las últimas investigaciones propuestas por los denunciantes el día 2 del actual, o mejor dicho, solamente aquellas investigaciones que tengan

que daba frío, pues no se adivinaba su final.

El ponente de Gobernación quiere ser editor. El solo se compromete a sufragar los gastos del folleto en defensa del asunto de las aguas, defensa en contra de la denuncia.

—Pero hombre, qué cariño..., a las letras!

Esperábamos que en el capítulo de “ruegos y preguntas” se hablara algo de las reformas que se están haciendo en los paseos públicos. Bien está la ampliación de la calzada en la calle de Iztueta, para evitar el embotellamiento de vehículos y la que se está haciendo en el andén de la Alameda para completar la obra que se hizo antes del verano; pero nos parece algo absurdo abrir esas calzadas junto a los edificios del María Cristina y del Teatro Victoria Eugenia. ¿Es tanta la necesidad de dar expansión a los vehículos, como para llegar a la casi desaparición de los paseos, verdadero lugar de recreo de los niños? En esto se muestra el Ayuntamiento, por lo que se ve, en opuesto criterio al sustentado por otras Corporaciones, cuyo afán es el de crear jardines y paseos, especialmente para el público infantil.

No se habló de esto, y lo sentimos, porque nos hubiera agrado conocer el parecer de los gestores. Se han dado cuenta de lo que ha de hacerse con ese remate balaustrado del paseo de la República Argentina, en la plaza de España? ¿Va a desaparecer? ¿Se va a mutilar? De todas formas—so pena de hacer nuevos remates, por igual, en las plazas de España y en la de Vasconia—jardines, la Estética, esa señora que tanto parecía preocupar a los gestores! De seguir así, el bisturí municipal va a convertir a la ciudad en un campo de concentración de vehículos. Una ciudad sin paseos es como un árbol sin ramas. O la comparación o greguería que más les plazca a los inquietos gestores.

En esta sesión se habló mucho, pero todo a base de lo mismo: del agua, de esa supuesta toma de agua de una fábrica del Antiguo. Se leyó un informe larguísimo,

No sabemos si nos lo han dicho o lo hemos soñado. Parece que se trata de instalar en el salón de sesiones un reloj que dé las diez de la mañana, los martes, con un dispositivo que establezca conexión con el domicilio de cada uno de los gestores, donde al sonar un timbre les anunciaría, como servicio bedel, la “hora”..., la hora de asistir a sesión.

No sabemos si será cierto. Pero debiera serlo.

Menos mal que esto va a tener pronta solución, ya que según comunicación de la autoridad gubernativa, se declara que la Comisión Gestora municipal se halla legalmente constituida con el número de gestores nombrados hasta la fecha. O sea, que el “compromiso” de conseguir que se reúna número, no tendrá tantas dificultades, puesto que ahora serán menos.

Pero todo lo compensa el interés con que algunos gestores asisten a la sesión.... para leer los periódicos en el escaño.

Del concejal que no habla suele decirse: “¡Bah! Ese no vuelve a salir en una elección”. Pero tendrá la gratitud eterna de los reporteros.

En esta sesión se habló mucho, pero todo a base de lo mismo: del agua, de esa supuesta toma de agua de una fábrica del Antiguo. Se leyó un informe larguísimo,

## Herniados

¿Queréis curaros de vuestras hernias?

Lo tenéis a vuestro alcance gracias al método del Dr. DANON (registrado en la Dirección de Sanidad), el cual os asegura la curación o reducción cabal de vuestras hernias, por rebeldes y voluminosas que sean; sin operación, sin inyección, sin molestia y sin tener que abandonar sus ocupaciones habituales.

Los reconocimientos son gratis. Visítenos sin pérdida de tiempo de 9 a 1 donde será atendido por nuestro Delegado-Especialista en:

TOLOSA, viernes 8 noviembre, HOTEL CIELO GRANDE; en SAN SEBASTIÁN, sábado, 9, HOTEL EUROPA; en IRUN, domingo, 10, HOTEL FRANCIA; en EL BAR, lunes 11, HOTEL COMERCIO; en BERMEO, martes, 12, HOTEL ASTEINZA; en BILBAO, miércoles 13, HOTEL MARÓN; en CASTRO URDIALES, jueves, 14, HOTEL UNIVERSAL.

INSTITUTO HERNIOLÓGICO. — MÉTODO DR. DANON : BALMES, 121. BARCELONA

## TEATRO PRINCIPAL

## UNA MUJER DE SU CASA

Una excelente comedia de ambiente familiar, que hará las delicias de todos y en especial del público femenino

Interpretación de GEORGE BRENT, BETTE DAVIS y ANN Dvorack

El viernes, OTRO TRIUNFO DE LA PRODUCCIÓN NACIONAL “EL NIÑO DE LAS MONJAS”, con RAQUEL RODRIGO, CELIA ESTUDIANTES, GASPAR CAMPOS y “EL ESTUDIANTE”

JOY, MIERCOLES :— GRAN ESTRENO

—: WARNER BROS presenta :—

(Continúa en la página siguiente.)

## Final de la sesión del Ayuntamiento

relación directa con la denuncia, que a mi juicio no todas ellas la tienen, y dejar bien establecido que en el caso de que las mismas vengan nuevamente a confirmar el resultado negativo hasta ahora obtenido, con ello se habría dado fin a este por tantos conceptos enojoso asunto.

El señor Goenaga interrumpe un momento la lectura del informe, para ratificar que, en efecto, una de las personas requeridas para que hiciera manifestaciones acerca de este asunto, mostró interés en no coincidir con el señor Zavala.

El señor Antigüedad pide que se diga el nombre de este ciudadano. Insisten otros gestores y el señor Zavala dice que se trata del señor Mincherio.

El señor Carasa estima pertinente que este informe se publique íntegro para que lo conozca la población, ya que se conocen informaciones "llenas de mala fe" que se han publicado.

Es partidario de que sigan las investigaciones para aclarar el punto final, que se refiere a la entrada de toneladas de hielo en la Pescadería en los meses de julio y agosto del año pasado.

Insiste en la publicación del informe, para que la opinión, llevada por caminos de mala fe, conozca el camino que debe seguir en este asunto.

La Comisión de Articulza, estudiará, por su parte, si deben continuarse todas las gestiones o no.

Añade que las personas que integran ese Cuerpo (se refiere al que pertenecen los denunciantes, o sea, el de Arbitrios), deben hacer las denuncias con plena seguridad del paso que dan, no guiándose tan solo de sugerencias.

El señor Zavala no achaca a mala fe la denuncia presentada, sino a ignorancia, pues no le alcanza qué beneficio pudieran obtener los denunciantes con el paso dado.

El señor Alonso no es partidario de que continúen las gestiones, si no es que los denunciantes, después de las facilidades que se les ha dado para realizar las gestiones, no dan por terminado el asunto con la última que se propone. De lo contrario, cree que esto no se ha de terminar nunca, y quedara en entredicho la honorabilidad de los componentes de la Corporación.

Estima el señor Zavala que hay un medio de terminar. Puesto que hay unas diligencias determinadas por los denunciantes, de orden técnico, que se realicen en un plazo de tres días, dándose así por concluido el asunto.

El señor Echauz también opina así, siempre que los denunciantes, si se dan por convencidos de que ha habido error, lo reconozcan así.

El señor Rodríguez Arias dice que este asunto se ha alargado en extremo por falta de seriedad de los denunciantes, puesto que continúan haciendo nuevas proposiciones para seguir averiguando.

Si hay nuevas investigaciones, que éstas se hagan con el tamiz de los técnicos, pues de lo contrario, lo mismo se les podría ocurrir "colocar" una bomba en las ruinas de Itálica de la casa inacrieta para ver si sale esa tubería clandestina". Dice que hay que acudir a su deber de caballeros, diciéndoles las facilidades que se les ha concedido para que realicen las investigaciones. Es preciso que, acerca de las nuevas investigaciones que proponen, digan los técnicos si pueden o no realizarse. No le importa que todo este asunto se publique o se lleve al Parlamento, pues también ellos hablarán.

A instancia de varios gestores, el señor Zavala lee las proposiciones que como últimas a realizar en este asunto se señalan, y que son: que el tercer día siguiente al último que haya lluvia, sean aforados los pozos de la fábrica, paralizándose durante doce horas la misma, en las horas de pleamar a bajamar y paralizándose, también, el servicio de agua y luz; que por el ingeniero sean calibradas las máquinas dictaminándose su capacidad, etc.

El señor Rodríguez Arias, en vista de lo que se trata, se opone a que se hagan nuevas diligencias, ya que la paralización de la fábrica durante doce horas implica una gran responsabilidad. ¿Damos a satisfacer una indemnización—sigue diciendo—, que podría ser de 500.000 pesetas? De ninguna manera. Eso no se puede aceptar.

El señor Carasa insiste en que se haga la investigación del tonelaje de hielo entrado en la Pescadería en la fecha antes señalada.

El señor Rodríguez del Castillo se opone a nuevas investigaciones, pues con ello cree se pone en tela de juicio la honorabilidad de los técnicos de la casa.

Se oye decir al señor Carasa: —Como el "Strapero".

La presidencia concreta el debate, mostrándose partidaria de que se realicen las diligencias apuntadas por el señor Carasa, y que lo propuesto por los denunciantes se lleve a efecto, si así lo creen pertinentes los técnicos; si no, se dará por terminado el asunto.

También opina la presidencia que una vez liquidado este asunto, se debe publicar todo lo actuado.

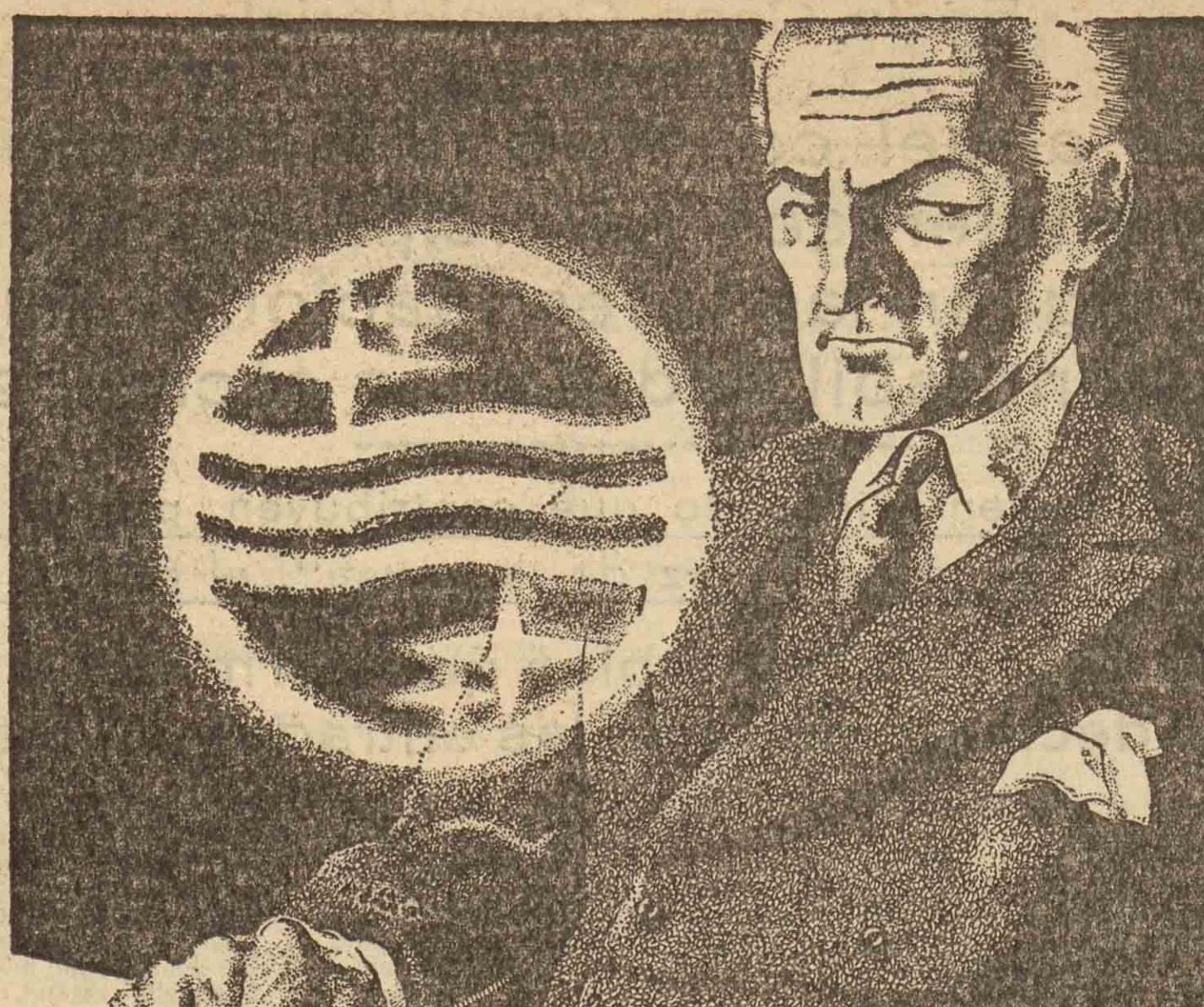
El señor Carasa insiste en que se publique el informe leído por el señor Zavala, sin perjuicio de que se añada a los demás documentos, una vez que esta cuestión se dé por definitivamente terminada, para hacer una publicación en conjunto.

Al señor Arregui le parece que es innecesario hacer una impresión del informe, puesto que lo ha de publicar la Prensa.

El señor Carasa le contesta: —¿Qué van a publicar eso los periódicos, si ocupa dos páginas! ¡No es posible, son muchas cuartillas! (Le damos la razón por esta acertadísima aclaración. El periódico se debe a otros asuntos muy interesantes, y no puede dedicar todas o casi todas sus columnas a una sola cuestión, aunque sea como ésta, tan prolongada y que tanto está dando que hablar).

El señor Carasa se muestra partidario incluso de sufragar él mismo los gastos de la impresión del folleto. ¿Qué puede costar eso—se pregunta— 250 pesetas? Las pongo yo. (Animación en la tribuna pública).

Termina la sesión diciendo el señor Echauz que los denunciantes, si comprenden que hubo error, lo reconocen así, y todos quedarán bien. Y sin que se hablara nada más, a las doce y cuarto se levantó la sesión.



## Antes de comprar un receptor

conozca lo que significa el

### "ELEMENTO INVISIBLE" PHILIPS

La profunda experiencia de Philips en la construcción de receptores, el prestigio de sus Laboratorios mundialmente conocidos y sus poderosos medios de producción, han permitido a Philips añadir a los componentes tangibles de cada receptor un algo invisible e impalpable que escapa a toda expresión material.

Este "Elemento invisible", simbolizado en el famoso emblema de ondas y estrellas, da a los aparatos Philips una plus-valía que es garantía de la máxima calidad.

## CAPÍTULO DE SUCEOS

### SOSPECHAS POR HURTO

A requerimiento de María Marco Sierra, que tiene un establecimiento en la calle de San Martín, 46, fué detenido Elías Nuin Aldareguía, de 44 años, al que se le acusaba de haber penetrado en la tienda para pedir limosna, y mientras la dueña del establecimiento iba a la trastienda a por una moneda, se ausentó aquél, notándose la falta de un sombrero de señora, valorado en 51 pesetas.

El detenido negó rotundamente toda participación en el hecho que se le imputaba.

### UN JOVEN ARROLLADO

En la Casa de Socorro recibió ayer asistencia el joven de 17 años, Juan Cruz Icoa Garciandía, que fué arrollado por un camión de la matrícula SS-1970, que conducía el chófer José Alcain Urcola, de 36 años.

En el benéfico establecimiento recibió asistencia de erosiones con gran hematomma en el codo izquierdo y erosiones en el brazo y antebrazo del mismo lado. El pronóstico fué reservado.

El herido, que es de oficio carpintero, está domiciliado en Añorga-Aundi.

### DENUNCIA POR ROBO DE UNAS PESETAS

Felipe Luis Redín, de 23 años, cobrador de la Compañía «La Roncalesa», denunció en la Comisaría que mientras arreglaba el coche en la calle Matía, en compañía del conductor, le desapareció del asiento de la berlina una cartera en la que guardaba 400 pesetas, un resguardo del Banco, por 5.000 pesetas, varios documentos y fotografías, unas llaves y otros objetos. No sospecha quién puede ser el autor del hecho.

### MUERTO EN UN ACCIDENTE CASUAL

Comunica el cabo miquelete del puesto de Elgueta, que sobre las siete de la mañana del lunes y en el camino vecinal que conduce de aquella villa al barrio de «Egocheaga», al dirigirse a sus faenas unos vecinos de la citada villa, hallaron el cadáver del colonel del caserío «Egurhiz». Juan Domingo Olactua Amesti, de 49 años. Personado en dicho lugar el médico don

Los receptores Philips 1936, construidos por el mayor fabricante de radio del mundo, van equipados con las famosas válvulas trascontinentales Philips, nuevo descubrimiento de los Laboratorios de investigación de Eindhoven (Holanda).

Los receptores Philips 1936, están basados en los tres distintos principios: Super-Octodo, Super-inductancia y Multinductancia. Modelos para corriente alterna y para ambas corrientes, en precios que oscilan entre 495 y 1.525 pesetas. Todos ellos cubiertos por la garantía de Servicio Gratuito durante dos años y medio. Ventas al contado y a plazos.

Los receptores Philips 1936 a Multinductancia resuelven totalmente el problema de la recepción de ondas extracortas, captándose las emisoras más lejanas y distantes con igual sensibilidad, pureza y potencia que las emisoras de onda normal y onda larga.

Nuestros Representantes Oficiales en toda España hacen demostraciones, sin compromiso, de todos y cada uno de los receptores Philips 1936.

Narciso Bareño, certificó la muerte, atribuyéndola a haberse caído el desgraciado desde una altura no inferior al cinco metros.

### MORTAL ACCIDENTE DE CAZA

Dió cuenta el cabo de Miqueletes del puesto de Anzuola, que sobre las cinco de la tarde del domingo, cuando se hallaban cazando en el punto llamado «Caquiola», término municipal de la citada villa, el joven Mariano Romarate Gaztañaga, de 18 años, natural de Oñate, en compañía de Fidel Guridi, de 16 años y Ramón Cineaga, de 19, se le disparó al primero la escopeta alcanzándole el tiro en la frente. Quedó muerto en el acto. El Juzgado corresponde instruir las diligencias de rigor.

### EXPULSADOS DE LA PROVINCIA

Comunica el sargento miquelete del puesto de Zumárraga, que por la pareja de miqueletes de servicio en aquella estación fueron detenidos los individuos llamados Serapio de Paz, natural de Avila y Lusi Méndez Menéndez, argentino, siendo conducidos por carretera, por carecer de la debida documentación, hasta el límite de la provincia, siendo expulsados de la misma.

## Sanatorio "LA FUENFRIA"

Cercedilla (Madrid)

Teléfono 40

EL ESTABLECIMIENTO QUE REUNE MEJORES CONDICIONES DE HIGIENE Y CONFORT Y EN SITIO IDEAL PARA LA CURA DE AIRE Y REPOSO

Precios pensiones completas (incluido asistencia médica, etc.)

45 habitaciones al Sur con cuarto de baño, a ..... Ptas. 30

24 habitaciones al Sur con cuarto-tocador, W. C., etc. " 25

33 habitaciones el Norte, con cuarto-tocador, W. C., etc. " 16 y 20

MEDICO DIRECTOR: Dr. MANUEL TAPIA :: MEDICO CONSULTOR: Dr. LUIS SAYE

INFORMES: Oficinas del Sanatorio, y en Madrid, Niceto Alcalá Zamora, 44. Telé. 16.704

J. M. Leclercq

NARRICA, 18

ULTIMAS NOVEDADES EN SOMBRIEROS PARA SEÑORA Y CABALLERO, CAMI-SERIA Y CORBATERIA

6 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## CENTROS OFICIALES

Se ha prorrogado hasta el 30 de noviembre el plazo para solicitar la renovación de las Cartas de Identidad profesional de los obreros extranjeros

Han sido recompensados el Inspector y agentes de Policía y los guardias que detuvieron recientemente a un atracador

## AYUNTAMIENTO

De instrucción pública  
La Alcaldía nos facilitó la siguiente nota: "Se interesa de los directores de Escuelas nacionales y municipales que envíen a la mayor brevedad a la oficina de Fomento el estudio de Matrícula y asistencia de escolares".

## DIPUTACIÓN

La Mancomunidad Sanitaria  
Ayer por la mañana se reunió la Junta de Mancomunidad Sanitaria de Ayuntamientos, constituida por el alcalde guber-nativo de San Sebastián y los alcaldes de Tolosa, Vergara, Hernani, Elgueta, Gabiria e Ichaso; el presidente de los médicos titulares de la provincia, señor Arsuaga; presidente del Colegio Médico, señor Eizaguirre; el presidente del Colegio Farmacéutico, señor Cabiró; el inspector de Sanidad, señor López Prior, y el jefe de la Sección del Presupuesto Municipal, señor Guerra.

Se trató acerca de la petición del Ayuntamiento de San Sebastián, que solicita la exención de aplicación de la Ley de Coordinación Sanitaria en concepto de capitalidad, habiendo sido informada favorablemente la petición.

Se procedió al nombramiento de la Comisión Permanente, siendo designado como presidente el de la Gestora provincial, señor Bellido, y para formar parte de ella, el alcalde de San Sebastián, el Inspector de Sanidad, jefe de la Sección de Presupuestos Municipales, presidente de los Colegios Médico y Farmacéutico y el de la Junta provincial de Titulares, y agregados los alcaldes de Tolosa y Hernani.

Comisión provincial  
La Comisión provincial se reunió ayer para tratar varios asuntos de trámite.

La oficina en Madrid de las Diputaciones :: :: ::

El señor Bellido manifestó que había estado en Vitoria, convocado por el presidente de aquella Diputación provincial, señor Díaz, al objeto de tratar acerca de las oficinas que las Diputaciones vascas tienen establecida en la capital de la República.

## GOBIERNO CIVIL

Becas para los alumnos  
El gobernador civil, señor Muga, nos dijo que en la reunión celebrada bajo su presidencia por la Junta de Formación Profesional de la Escuela de Trabajo, han sido concedidas a diferentes alumnos las siguientes becas:

De la Cámara de Industria, de cuarenta pesetas mensuales, a José Antonio Arcauz, Laureano Legorburu, Joaquín Aramberri, Pedro Díez Castrillo, Jesús Vilar, Santiago Burgoi, José Orradre, Ignacio Mendieta, Andrés Ugarté, Libertario Gabarain y Fernando González García.

De la Escuela de Trabajo, de una peseta diaria, para Julián Laureli, Francisco Zúñarregui, Ricardo Saralegui y Alejandro Pérez García.

De 4'50 pesetas diarias a Teodoro Juan García, Eduardo Burges y José María Olazábal.

De dos pesetas diarias a Fernando González García.

De 2'50 pesetas diarias a Luis San Adrián y Menecio Corredora.

De 3'50 pesetas a José López Leza.

## Información de la noche

Al recibírnos por la noche el señor Muga en su despacho, nos manifestó que había sido autorizada para el día 7 una conferencia literaria en el Centro de Cultura Feminina.

—El señor Muga asistió a la inauguración de la biblioteca popular circulante, instalada en un local de la Plaza de Guipúzcoa, por el sacerdote señor Carrere.

El señor Muga elogió esta biblioteca, que tiene más de dos mil volúmenes.

—Por último nos manifestó el gobernador que la Dirección General de Seguridad había recompensado metálicamente al inspector de Policía, señor Escríbano; al conductor del automóvil del Cuerpo, a los agentes, y a los guardias de Asalto que intervinieron en la detención de un atracador, en la carretera del Circuito, cerca de Hernani, después de un tiroteo, en el que resultó gravemente herido uno de los individuos a quienes la Policía buscaba; herido éste que falleció días pasados en el Hospital.

## DELEGACION DEL TRABAJO

## Aviso a los extranjeros

En la "Gaceta" de 3 de septiembre último, se publicó el decreto fijando normas para la obtención y renovación de las Cartas de Identidad Profesional de ciudadanos extranjeros.

Cumplido el plazo que dicho decreto señalaba, se ha concedido una prórroga de dicho plazo por orden de este Ministerio, publicada en la "Gaceta" de 2 de los corrientes, que dice lo siguiente:

"Primero.—Que se prorrogue hasta el día 30 de noviembre próximo el plazo señalado por el decreto de 29 de agosto último para solicitar la renovación de las Cartas de Identidad Profesional de los trabajadores extranjeros".

"Segundo.—Que en el término de esta prórroga deberán solicitar igualmente la correspondiente Carta de Identidad Profesional, los trabajadores extranjeros que se encuentren en España antes de expirar este nuevo plazo y estén comprendidos en los preceptos del decreto mencionado".

"Tercero.—Que para la solicitud de renovación y de nueva petición, se seguirán las normas señaladas en el decreto de referencia y que se cursarán por conducto de las respectivas delegaciones provinciales de Trabajo o por la especial de Servicios Sociales de Cataluña, para los residentes de esta región".

En su virtud, todos los trabajadores extranjeros que aún no lo hubiesen hecho, deberán solicitar sus Cartas de Identidad Profesional inexcusadamente antes del 30 de noviembre del año en curso, debiendo hacerlo conforme a las normas establecidas por el citado decreto y por conducto de las delegaciones provinciales de Trabajo, de las que pueden solicitar las informaciones que precisen, bien entendido que, transcurrido este nuevo plazo sin haber formulado la correspondiente solicitud, los interesados no tendrán derecho a reclamación alguna.



El joven donostiarra don José Aguirre, que se ha despedido de su vida de soltero. Por tan fausto motivo ha obsequiado con un espléndido banquete a sus amistades. El ágape ha sido servido por el popular Restaurant TOKI-ALAI de esta ciudad

## - NOTICIAS -

CRÓNICA JUDICIAL.—A las diez de la mañana de ayer se constituyó el Tribunal en la Sala de esta Audiencia para la vista del juicio señalado contra Eusebio Muñoz. El fiscal, señor Seijas, le acusó en conjunto de once delitos de robo y hurto, algunos valiéndose de llaves falsas y todos en diferentes hoteles de la costa cantábrica, en el mes de agosto de 1934. Solicitó le sea impuesta la pena de catorce años de presidio y la de dos meses de arresto mayor por otro delito de nombre suuesto.

La defensa, encomendada al letrado D. Fermín Vega de Seoane, informa sosteniendo la inocencia del Muñoz, por no estar muy comprobados los hechos acusatorios, y si los hubiera cometido, se le debe aplicar la eximente por enfermo epiléptico, o por lo menos una atenuante muy calificada. Quedó concluso para sentencia.

Se vió otro juicio contra Antonio Sarobe, que una noche del año 1932, hallándose algo embriagado, en unión de otro que ya ha sido condenado, se apoderó de un automóvil con ánimo de lucro, según el fiscal, y al ser perseguido por un guardia, al llegar a la entrada del túnel del Antiguo, dió vuelta de campana, causando al "auto" daños de importancia. Solicitud la pena de dos años y cuatro meses de prisión menor. Pero como le alcanza la amnistía, rebajó la pena a cuatro meses.

La defensa, encomendada al letrado don Fermín Vega de Seoane, no obstante la rebaja de la pena para su patrocinio, informó solicitando la libre absolución, basándose en el estado de embriaguez en que se hallaba al apoderarse del automóvil. Quedó concluso para sentencia.

Para hoy, a las diez, juicio oral por muerte por imprudencia temeraria. Letrado defensor, don Luis María Lojendio; procurador, señor Arizmendi.

CENTROS DE ESTUDIOS CIENTÍFICOS.—Conforme al programa trazado para el primer trimestre del curso, el próximo día 7 comienza el cursillo de "Introducción a la Química moderna", que consistirá en lecciones-conferencias bisemanales que expondrá el doctor en Ciencias químicas don Vicente Borreras.

Este cursillo, que será público y gratuito, requiere, sin embargo, el matricularse para el mismo, lo que puede hacerse todos los días hasta el próximo miércoles, de siete a nueve de la noche, en la secretaría del Centro (Blas de Lezo, 1, primero).

## CONTRA LAS CANAS

Aconsejamos a nuestros distinguidos lectores, para devolver al cabello su color natural, la siguiente receta.

En un frasco de 250 grs. se echan 30 grs. de Agua de Colonia (3 cucharadas de las de sopas); 7 grs. de glicerina (una cucharadita de las de café); el contenido de una cajita de «Orlex» y se termina de llenar el frasco con agua.

«Orlex» no tiene el cuero cabelludo, no es tampoco graso ni pegajoso y persiste indefinidamente, hallándose en toda farmacia, perfumería o peluquería.

SOCIEDAD "DANAK-ALAI".—Se convoca a todos los asociados a la reunión que tendrá lugar el próximo viernes, día 8, en nuestro domicilio, Comporta, 39, a las ocho de la noche.

Siendo los asuntos a tratar de suma importancia, rogamos a todos los asociados acudan con puntualidad.

VARIAS DENUNCIAS.—Por la fuerza de Miqueletes fueron presentadas el lunes a la Dirección de Caminos provinciales, ocho denuncias por infracciones a diversos artículos del Reglamento de Policía de carreteras.

M. MUÑOZ Especialista en enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 45.173. San Francisco, 18, 1.º derecha

## TEATRO VICTORIA EUGENIA

## HOY JUEVES

Constance Bennett

en su mejor creación

SOLO CONTRA EL MUNDO

Por la noche PROGRAMA DOBLE

Justicia divina

CHARLES LAUGHRON

Sola contra el mundo

## MAÑANA JUEVES DE GRAN MODA

La edad indiscreta

por

PAUL LUCAS y MADGE EVANS

con

MAY ROBSON y DAVID JACK HOLT

## Próximamente:

La viuda alegre

Metro-Goldwyn-Mayer  
Presenta a  
MAURICE CHEVALIER  
JEANETTE MACDONALD



En su tour  
n triunfal  
por el mun  
do viene a

SAN  
SEBASTIAN

La viuda alegre

EL MAYOR ACONTECIMIENTO CINEASTA

Grandes films "Metro-Goldwyn-Mayer"



## ECOS DE TODAS PARTES

## El próximo sábado se disputará en San Sebastián un interesante "match" de boxeo Suiza-Guipúzcoa

**Muerte de un corredor motorista.** - Ladoumegue se exhibirá el próximo domingo por las calles de París

Huat, vence por k. o. - Una velada para el viernes en Wagram

**VINES HA SUFRIDO UN ACCIDENTE**  
Vines ha sufrido en Nueva York un accidente de automóvil, a consecuencia del cual padece agudos dolores en una pierna. Tendrá que permanecer en cama tres meses, cuando menos, y se desconfía que pueda volver a actuar en tennis.

**EL CAMPEONATO EUROPEO DE LOS MOSCAS**  
Bruselas y Casablanca se disputan el honor de ser escenario del encuentro entre Huguenin y Kif Davis, en el qué se pondrá en juego el título europeo de los moscas. Parece que en estas pretensiones ha triunfado Casablanca y que en dicha población se celebrará el sensacional combate el día 17 del actual mes.

**TRASPASO DE UN JUGADOR AL RACING DE SANTANDER**  
GIJÓN. - El jugador del Racing de Sama, Travieso, ha firmado la ficha a favor del Racing de Santander percibiendo el Club de procedencia 2.500 pesetas más un partido en Santander. El jugador cobrará 400 pesetas de sueldo y nada por la ficha.

**EL "RECORD" DE LA HORA**

Varios corredores están dispuestos a derribar el "record" de la hora recientemente batido por Olmo. Uno de ellos es su compatriota Guerra y el otro el francés Richard. **PROXIMA ACTUACION DE LADUMEGUE**

El próximo domingo el campeón recientemente descalificado Ladoumegue, hará una exhibición por las calles de París, sobre una distancia de tres kilómetros.

**UN ACCIDENTE CUESTA LA VIDA A UN CORREDOR**

El corredor alemán Rudolf Stemberg, especializado en coches de 1.500 c.c., sufrió un accidente en Berlín cuando se estaba entrenando para tomar parte en una Carrera, del que resultó muerto. Un espectador sufrió graves heridas.

**UNA VICTORIA DE HUAT**

En Rochefort el ex campeón de Francia de los pesos gallos, Eugene Huat, ha vencido por k. o. al cuarto asalto al italiano Sili.

**UNA VELADA PARA EL VIERNES EN WGRAM**

El próximo viernes se celebrarán los siguientes combates en la Sala Wagram de París:

Rolando contra Solinsky.

Tomasullo contra Selle.

Kid Janas contra Vilda Jacks.

**EL EQUIPO SUIZO QUE JUGARA CONTRA GUIPUZCOA**

La magnífica velada de boxeo "amateur" que ha de celebrarse el próximo sábado en el frontón Urumea entre los equipos representativos de Suiza y Guipúzcoa, ha de constituir un verdadero éxito deportivo a juzgar por la animación que se observa en las peñas deportivas de esta ciudad.

Uno de los combates que ha de gustar extraordinariamente será el que efectúen el suizo Roth y el guipuzcoano Bueno, campeones de Suiza y de España, respectivamente.

El suizo ha sido opuesto a los mejores

hombres europeos de su división y conoce a fondo todos los secretos que encierra el boxeo.

De nuestro flamante campeón nacional poco hemos de añadir que no conozcan los aficionados que siguen la brillante carrera de Pancho Bueno. Es vencedor por k. o. de los campeones de Austria, Bélgica y Rumanía, datos harto elocuentes.

Steinhausen, el notable ligero que será opuesto a nuestro Lizarbe, es un verdadero campeón. El popular "Ghandi" tendrá un serio rival, pero esperamos confiados que el campeón de Guipúzcoa sabrá añadir una victoria más en su haber.

El contrario de Prudencio Martínez será Simonetti, vencedor en 63 de los 88 combates que ha efectuado, y Frely será opuesto a Paulino Rodríguez, siempre en forma ascendente.

A continuación publicamos la composición del equipo helvético:

Giordanne, mosca; Somonetti, gallo; Seidel, pluma; Steinhausen, ligero; Frely, welter; Martín, medio; Roth, semipesado.

Este conjunto constituye el mejor equipo de boxeo de Suiza, ya que ha sido escrupulosamente seleccionado por la Federación Suiza de Boxeo, y el hecho de que haya intervenido esta entidad deportiva constituye una seria garantía para el público deportivo de Donostia.

El equipo suizo ha actuado ya con lisonjero éxito ante los equipos representativos de Italia, Austria y Alemania.

El equipo guipuzcoano espera el momento para saltar al "ring" y demostrar lo mucho que vale en la práctica del noble arte.

En resumen, una velada magnífica que dejará grato recuerdo a cuantos tengan la suerte de presenciarla.

Nos ocuparemos de esta manifestación deportiva dando a conocer al público los detalles de organización que la afectan.

Resultados de la última jornada:  
Euskalduna, 2; Español, 4.  
Trincherpe, 1; Rapide, 4.  
Izaga, 1; Roca, 5.

Tabla de clasificaciones:

	J.	G.	P.	E.	Ps.
Roca .....	3	3	0	0	6
Euskalduna ...	3	2	1	0	4
Rapide .....	4	2	2	0	4
Touring .....	2	1	1	0	2
Trincherpe ...	2	1	1	0	2
Tolosa .....	3	1	2	0	2
Español .....	3	1	2	0	2
Izaga .....	2	0	2	0	0

Los tres Clubs que figuraban como visitantes han logrado sendos triunfos y de todos ellos el más inesperado es el conseguido por los animosos componentes del "team" donostiarra, aunque es de sobra conocido que les va muy bien el terreno de Larzabal.

El Euzkalduna jugó en varios momentos con diez jugadores debido al accidente que sufrió su guardameta, y que si bien luego salió a defender el pabellón renteriano, no lo hizo con la eficacia debida.

El Rapide demostró ser equipo de gran clase en Atocha, donde superó a los del Trincherpe por amplio margen.

El Roca, en un día de inspiración de su delantera, batió ampliamente a los modestos izagüistas, que hicieron un primer tiempo trayendo en jaque a los roquistas.

Al Tolosa le correspondía descansar y los del Touring, que suspendieron el "match" con el Donostia, fueron a Bayona, de donde salieron vencedores por 4 a 1. -Segundo.

## El fútbol modesto

## NOTAS MARGINALES

La cadena de éxitos que venía distinguiendo al juvenil team andoainarra Euskalduna al comienzo de esta temporada, ha sido inerrumpida por culpa del... Lagun Artea, que arriesgándose el todo, supo alzarse con una victoria en la misma "guardia" de su adversario, donde tantas víctimas habían sido inmoladas en holocausto de los del pueblo y que sin embargo representa una lección para los derrotados y una experiencia para el futuro, mientras que para los celestes supone la rehabilitación del prestigio que parecía un tanto atenuado por culpa de unos resultados adversos. Y decidieron largarse a Andoain para que se cotizara su papel en la bolsa... deportiva más alta. Y a fe que lo consiguieron. Veamos cómo.

La primera mitad sorprendió a los donostiarra y tuvieron que replegarse a la defensiva. Resultado fué un 1-0 a favor de los andoainarras. Pero vino la segunda y el mejor juego de los celestes consiguió un triunfo que pudo convertirse mayor si no es por la mala suerte. La delantera celeste carburó magníficamente y Feito logró los dos goals de la victoria. Victoria necesaria y asimismo justa para conseguirse insertado en el grupo de los preferentes como sollicitan. Creímos por un instante en su decadencia, pero nos hemos equivocado. Es por esto que estimamos justa su demanda.

En cambio el Abundio a pesar de ir por delante en el marcador, un 3-0 que parecía presagio de una catástrofe para los de Atocha, se convirtió por obra y gracia de los "expertos" Blanco y Elorza en un empate. Un empate que dice muy poco en favor de las nuevas adquisiciones rojas con excepción hecha de Lizasoain que es un interior de clase y el que el Abundio necesitaba. Así que el Abundio no debe andar en cambios cuando las cosas van bien, aunque sea este equipo la Selección y su score sea preludio de score abultado.

Y el Sampedrotarra prosiguió la racha de buenas actuaciones. Después de batir al Lagun Artea nuevamente ha conseguido que sus adversarios prueben los amargos de la derrota. Esta vez ha sido la víctima el Vasconia, que parece no encontrar la recuperación de clase que corresponde a su historial. Demasiadas y alegreñadoras las enseñanzas que van recibiendo los simpáticos muchachos de Amara. Y sería una pena que mientras otros caminan hacia la ruta del triunfo, sea el Vasconia el relegado. A ver si os enmendáis, vasconistas.

El torneo del Antziak sigue conquistando adeptos. Antes no se interesaba por los participantes nadie. Pero ha bastado que unos cuantos matchs den la certidumbre de su valía para que sea el tema de los jóvenes partidarios del fútbol amateur. Así da gusto y dentro de poco las fuerzas juveniles marcharán al frente para no perder la gran batalla que se está librando por nuestro deporte.

Pasemos a comentar los resultados. En realidad no es preciso. Los resultados habidos son lo suficientemente elocuentes para que lo hagamos. Un punto para el Antziak y el Cuento-favoritos, barrieron a sus adversarios y lograron los dos primeros puntos del torneo. Y el encuentro más interesante-Zubigain-Racing- resultó un nuevo empate tras un match nivelado en que la ventaja inicial de los albiazules fué anulada y a poco estuvieron de volver las tornas de batir a un Racing, que fué y jugó el peor match de su vida. Ocasión desaprovechada por los rojinegros que caminan a la cabeza sin haber mediado el polvo de la derrota.

Pero todavía hay mucho que recorrer.

## Café Negresco

(Antes Bodegón) PASAJES ANCHO  
Excelente servicio de camareras. Abierto hasta la una y media de la madrugada.

## ALIVIA RAPIDAMENTE EL DOLOR



No sufra más. Extienda LINIMENTO DE SLOAN, sin frotar, sobre la parte afectada y le desaparecerá el dolor en seguida. El LINIMENTO DE SLOAN no falla nunca. Quita siempre el dolor y proporciona un agradable descanso. La mejor prueba la tiene en sus 50 años de éxito y en que se usa en 15 millones de hogares de 133 países diferentes.

Uselo para combatir los dolores producidos por el reumatismo, neuralgias, ciática, lumbago, torticolis, golpes, torceduras, caídas, sabañones, catarro al pecho, etc. Penetra sin frotar, no irrita ni mancha.

**LINIMENTO de SLOAN**

Nº 37



# MONTAÑISMO, PESCA Y CAZA

## La belleza de una excursión al "Mendizorrotz"

En el solar vasco tenemos los montañeros excursiones descansadas, más bien poseen por el monte, que además de proporcionar al organismo un ejercicio higiénico, exento de difíciles esfuerzos, aleccionan al espíritu en la sosegada paz y quietud de las alturas.

Entre las excursiones que catalogamos en la categoría de "paseos" ocupa un lugar preferente la travesía del Mendizorrotz, que alza su espinazo paralelo a la costa entre Donostia y Orio, y cuya ladera norte forman los acantilados y rompientes que se hunden en el Cantábrico.

Mendizorrotz representó importante papel en las pasadas contiendas civiles, y aun conserva en su cumbre las ruinas de la fortaleza, por cuya posesión ambos bandos no escatimaron la sangre joven que se vertía a raudales, tiñendo de rojo los helechos y argomales que pueblan sus laderas.

Entre los muchos enamorados de esta grata travesía tenemos a nuestra primera figura alpina, el "fotógrafo-águila", que anualmente y al finalizar el verano la realiza en compañía de toda su familia, especialmente de sus hijos, para que con estos paseos fáciles y atractivos vayan adquiriendo sus principios de afición a la montaña. Así, pues, amablemente invitados por nuestro fraternal amigo Indaleki, nos hemos encaminado hacia la costa para acompañarle en esta ocasión.

Para los montañeros de tierra adentro, el punto de iniciar la excursión es Orio, el pintoresco y famoso pueblo pesquero, de típico sabor vasco, en cuyas estrechas y empedradas calles no es difícil ver sentados en las portaladas de sus viviendas a los recios arrantzales, confeccionado de un modo rudimentario los anzuelos y demás aparejos que les servirán para extraer de las entrañas del océano los sabrosos pescados, cuya venta es el principal medio de vida de este simpático pueblo costero.

Por una calle de pronunciada pendiente, que da acceso al cementerio, salimos de la villa para alcanzar un altozano donde se asientan numerosos caseríos, rodeados de bien cuidadas huertas, para poco después atacar un corto pero fuerte repecho, que nos sitúa ya en las alturas, de donde dominamos un dilatado panorama.

Continuamos andando por un buen camino carretil, para dejar atrás, algo más adelante, el último caserío (que creo se llama "Goiko-Venta"), cuyos simpáticos moradores se desviven por atendernos, obsequiando al terceto infantil que nos acompaña con sendos vasos de sidra, que son aceptados con agrado y alborozo, pues el sol septembrino aprieta que es un gusto.

Nuevamente en marcha, dejando el camino carretil para seguir por un sendero medio cubierto de punzantes matas y brezos, en menos de media hora alcanzamos la cima más alta del Mendizorrotz, ocupada en su totalidad por los restos del fuerte, cuyos materiales de fábrica se hallan desparramados en las cercanías, algunos de cuyos bloques de piedra arenisca, de tamaño considerable, recuerdan las ingentes construcciones de las ciudades de los Incas, de la cordillera andina.

Sentados al borde de un sólido paredón, que ha sabido resistir las luchas de los hombres y los embates de los tiempos, contemplamos un magnífico y vasto panorama. En el fondo del valle que baña el Oria destaca el blanco caserío de Usúbil, rodeado de bien cuidados manzanales, de cuyos frutos procede el sabroso jugo que hace las delicias de los ventrudos bebedores que frecuentan las umbrías sidrerías del País. Aguas abajo se distingue Aguinaga, cuyo solo nombre trae a la mente las sabrosas anguilas, tan buscadas por los gastrónomos de la capital.

Atrás nuestra mirada la interminable sucesión de picos que se presentan a la vista: el Andatza y Buruntza se alzan cercanos, siguiéndoles el Urdaburu y Adarra, separados ambos por el profundo corte por donde desciende el Urumea; más al fondo, ya en territorio navarro, destacan el Mandegui y Mendaibar, de siluetas puntiagudas, y, por contraste, la Sierra de Beriain prolonga su espinazo sobre el valle de Burunda. El "padre" Aralar nos muestra el admirable conjunto de sus bravías cresterías, cuyas siluetas cimeras nos son tan familiares, así como todos los picos guipuzcoanos, como el Aitzgorri, Ernio, Izarraitz, etc.

Hacia Vizcaya se divisa el Amboto, con su cortejo de picachos de blanca caliza, y más al fondo el Gorbea, la máxima cumbre vizcaína de característica forma achafonada; y allá muy lejos, en lontananza, difuminados por la distancia, parecen adivinarse las cimas santanderinas, como avanzadillas de los Picos de Europa.

Por la parte marítima contemplamos toda

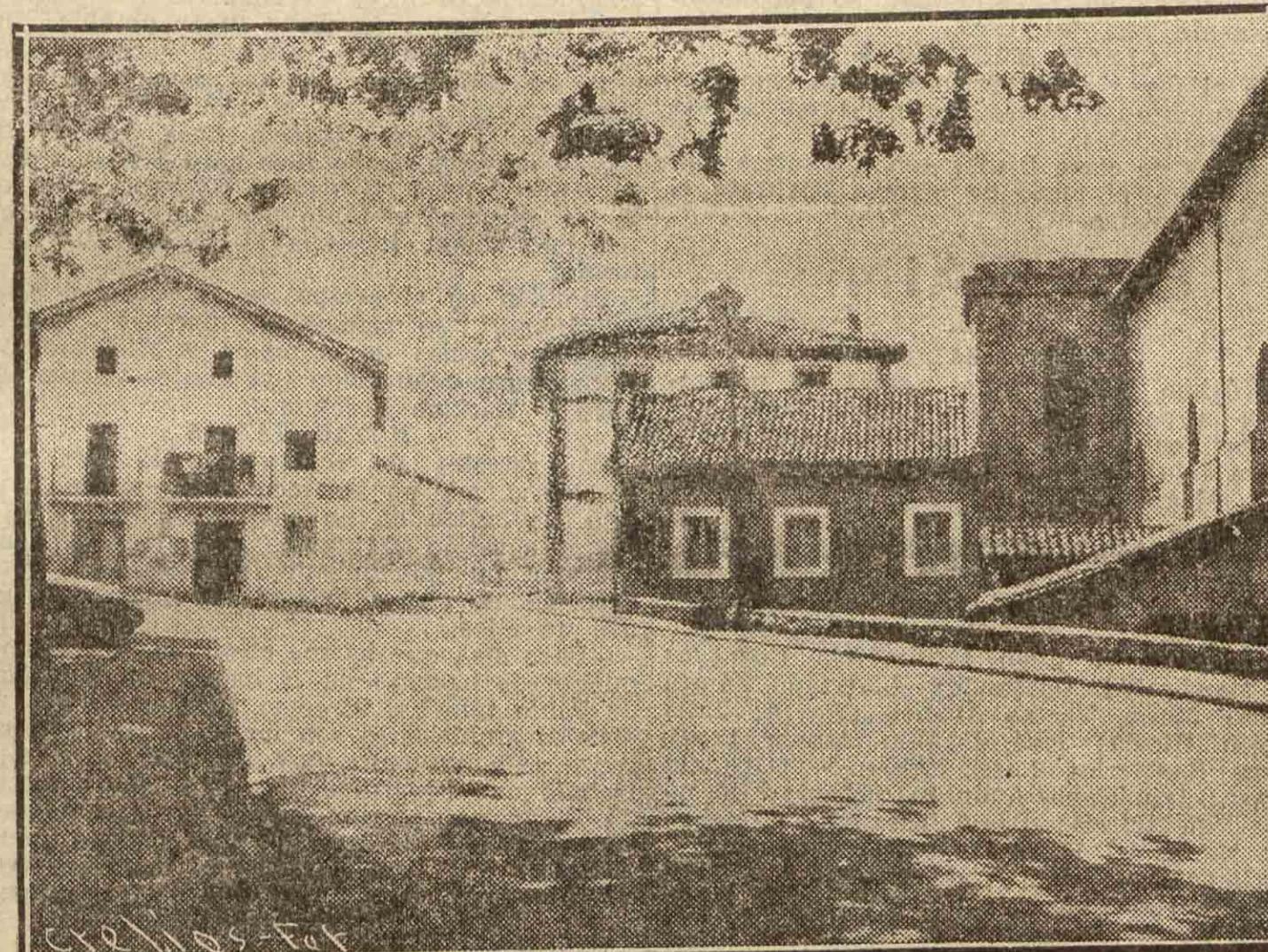
la línea de la costa, desde el Machichaco hasta el Higuer, sobre cuyas inquietas ondas pone la espuma pinceladas de color albo.

Easo, la bella, se divisa tras el airoso torreón de Igueldo, hacia donde se encaminan nuestros pasos, por lo cual descendemos hacia el camino carretil. Por esta parte el monte es pelado; solamente se ven algunos grupos de tamarindos de exigua corpulencia y algún pino solitario de alta copa, testigos mudos de más de una tragedia marina.

Rápidamente caminamos hacia San Sebastián, donde arribamos para el yantar del mediodía, dedicando la tarde a la visita de museos, especialmente el Acuario, donde se desbordó el interés y entusiasmo de los niños con la contemplación de las diversas especies vivientes que pueblan nuestros mares. —NEU (del C. D. Eibar y de la F. V. de A.)



Futuros alpinistas, encaminados hacia la ciudad, dejando al fondo el pico de "Mendizorrotz" en su excursión desde Orio.



La plaza de Igueldo, pintoresca, como plaza de un pueblecillo de la lejana montaña, paso obligado en la excursión a Orio.

## Merecido homenaje a un montañero

El pasado viernes tuvo lugar, en uno de los más típicos "txokos" gastronómicos de San Sebastián, el homenaje de simpatía y admiración que un grupo de íntimos dedicaban al montañero Eusebio San Miguel, de Euzko Gaztedi Kiroltza, reciente conquistador del Pico Urriello, el famoso Naranjo de Bulnes", de los Picos de Europa.

Desde estas columnas nos adherimos sinceramente al propósito de los organizadores, y en esta ocasión repetimos nuestra felicitación al amigo y compañero de afición.

## "PYRENAICA"

### ORGANO OFICIAL DE LA F. V. A.

Hemos recibido un ejemplar de esta simpática Revista montañera que, con indudable acierto, acaba de editar la Federación Vasca de Alpinismo.

Se trata del número correspondiente a otoño y en él, sazonados con magníficas e inéditas fotografías, se publican numerosos e interesantísimos artículos debidos a las plumas más destacadas de la literatura montañera regional, que reflejan la enorme actividad desplegada esta temporada por los miembros que integran dicha Federación.

A continuación transcribimos el sumario de su contenido:

Vacaciones. Por tierras castellanas. En la Sierra del Guadarrama. Luis Peña Basurto.

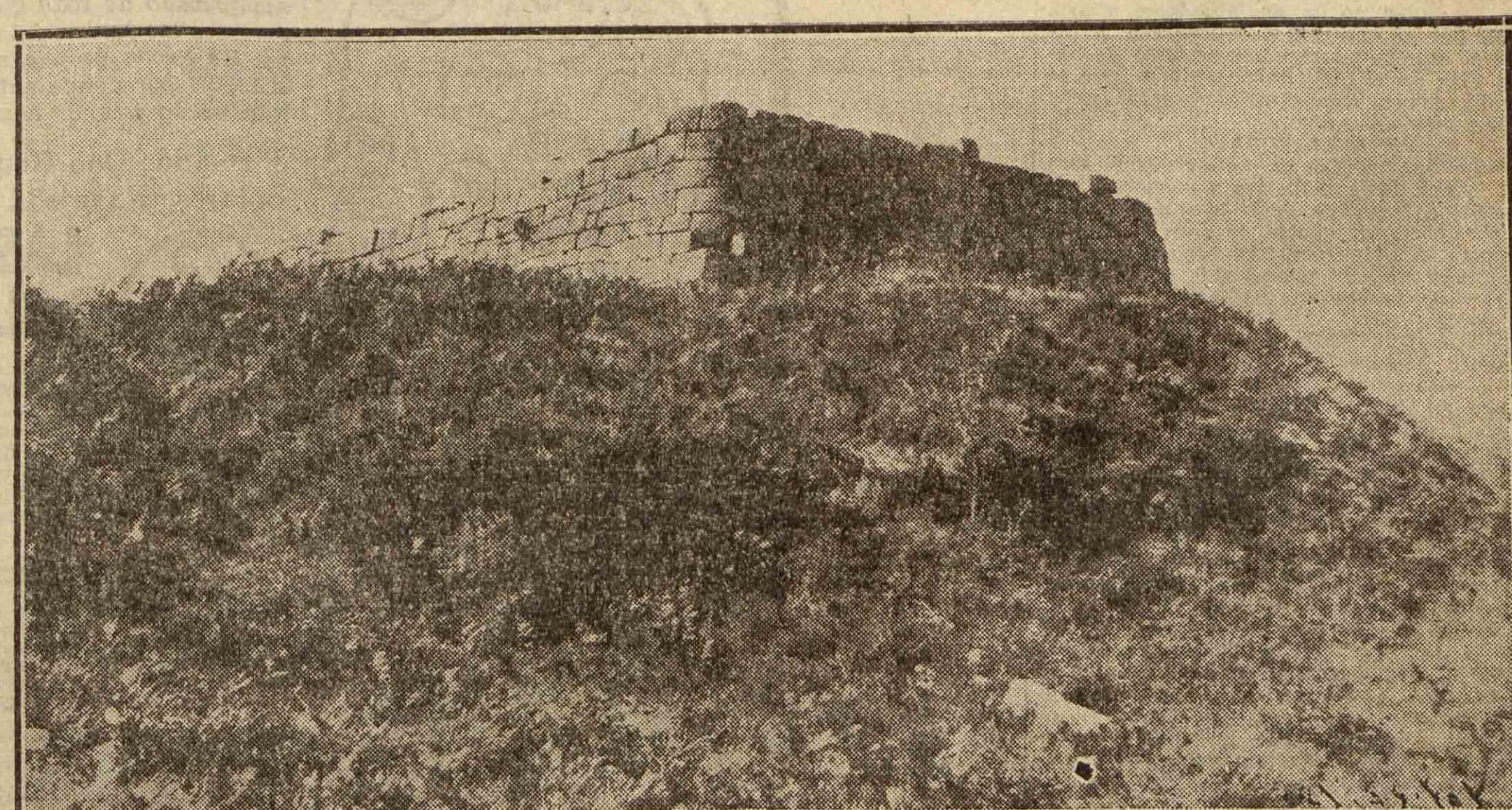
En las montañas suizas. La indómita cumbre del Cervino conquistada por dos alpinistas vascos. Jesús Azpilicueta.

De Tolosa a Candanchú a pie. Uno de los tres. En los Picos de Europa. Andanzas por el Macizo Central. El Urriello. Eusebio San Miguel.

Matterhorn-Cervino. Antonio Ferrer. Nuestras vacaciones. Campistas por Gorbea, Pico Sopeña, Pico del Ahorcamiento y Amboto. P. San Miguel y R. Carranque.

Sección Oficial. Bibliografía y Revistas. Por todo lo expuesto, no dudamos que la publicación de esta Revista constituirá un verdadero éxito, ya que aparte del interés indudable de su contenido, toda ella representa un verdadero alarde editorial en el que su Director, don Francisco M. Labayen, el Comité de la F. V. A. y la casa impresora, Gráficas Laborde y Labayen, de Tolosa, han puesto a contribución el máximo esfuerzo.

Sirvan estas líneas de sincera felicitación a todos y especialmente a nuestro buen amigo señor Labayen, por el premio que para él significará el éxito de "PYRENAICA" éxito que pronosticamos desde estas líneas.



Mendizorrotz. Cada piedra del fuerte derruido es un episodio que aún se recuerda. Guerras fraticidas, guerras contra el extranjero. Hoy, lugar límite de quienes se sienten alpinistas y se cansan pronto.



## FUENTERRABIA

## PLACENCIA

## PASAJES

## CESTONA

## DEL MUNICIPIO

En la última sesión, por un ataque de afonía, dejó de plantear el alcalde un expediente contra un empleado municipal.

En la sesión supletoria que celebró nuestro Ayuntamiento el martes pasado, día 29, nos encontramos sorprendidos por un gentío inmenso que acudió a ella. Ante la extrañeza que esto nos producía, pues desde hace mucho tiempo no concurre a público a presenciar las deliberaciones municipales, tuvimos que recurrir a uno de los asistentes, para que tuviera la bondad de informarnos del motivo de aquella aglomeración. Allí va la contestación a nuestro interrogatorio:

—El alcalde, señor Canoura, en la última sesión, supletoria también como la que se va a celebrar hoy, propuso, con manifiesto ensañamiento, la formación de un expediente contra un empleado municipal, en quien las desgracias de diversos flíos se están cebando de algún tiempo a esta parte, y el alcalde suspendió la sesión por haber abandonado el salón el señor Berotaran en vista de que los argumentos empleados por éste, en contra del criterio del señor Canoura, no surtieron efecto. Quedó, pues, aplazada para la sesión de hoy el discutir, nuevamente, el asunto, y venimos a presenciar si el alcalde, según ha amenazado públicamente, tiene la entereza de afrontar contra el empleado municipal, el expediente que pretende.

El público aguardaba con manifiesta impaciencia que el alcalde, según había anunciado, propusiese la formación del expediente a que hacemos referencia, pero... nos encontramos con que bien porque se le atragantó a un "garlopa" o por un ataque de afonía, el señor Canoura se tuvo que comprimir en el más absoluto silencio, y sus bravuconerías callejeras se convirtieron en aguas de borrajas.

Sin embargo, el afán desmedido que tiene el alcalde de plantear asuntos, con desconocimiento absoluto de lo que trae entre manos, y que han hecho exclamar a la gente en más de una ocasión, que el sillón presidencial le viene ancho, aunque haya sido el artista que lo construyó en tiempos, sin duda en que no pensaba ocuparlo, no fué obstáculo para que tratase de ensañarse con este correspondiente sobre la propiedad de un insignificante terreno, que en su día los Tribunales determinarán a quién pertenece.

Y, para terminar. La suspensión de una sesión supletoria, porque abandone el salón un concejal, señor Canoura, es algo insólito, cuando como ocurría en la del día 22, quedaban suficiente número de ellos para tomar acuerdo, según debe saber de memoria, y no lo dudamos, el alcalde, pero a este señor le ha ocurrido con la Ley Municipal, lo que a nosotros con la doctrina del P. Astete. Se le ha olvidado.

## PLAZA VACANTE

Ha presentado la dimisión del cargo de juez suplente, con objeto de trasladarse a Madrid, nuestro amigo don León Arenas.

## DE SOCIEDAD

Procedente de Madrid y con objeto de pasar unos días en su finca de "Loralta", han llegado a ésta, el embajador de Francia en España, señor Herbette, con su distinguida esposa.

## FALLECIMIENTO

Nuestro amigo don Francisco Eceiza, pasa por el triste trance de perder un hijo de corta edad.

A la conducción del cadáver asistió mucho público, prueba de las amistades con que dicho señor cuenta en ésta.

Nuestra más sincera condolencia por tan irreparable pérdida.

## DON JUAN USABIAGA, MINISTRO DE AGRICULTURA, INDUSTRIA Y COMERCIO

No podemos menos de exteriorizar la satisfacción que nos ha producido el que este amigo haya merecido el nombramiento de ministro, pues todo Fuenterrabia sabe el interés que este señor ha desplegado siempre que se le ha encargado algún asunto en defensa de esta ciudad, entre los que se encuentra la construcción del Puerto de Refugio y que debido a la muerte del contratista señor Lorca, a quien fueron adjudicadas las obras en su día, están sufriendo tan largo aplazamiento.

Sensible es lo ocurrido al señor Lorca, pero estimamos que ha llegado el momento de que el Ayuntamiento, valiéndose del propio señor Usabiaga, de quien no ha de faltarle el apoyo, gestione el que se encauce el asunto con la rapidez que el caso requiere, pues se trata de defender la vida de cientos de pescadores que se ven en situaciones comprometidas para ganar la bahía en días de temporal.

## PROXIMA BODA

Para fecha próxima se ha anunciado el matrimonial enlace de la bellísima y agraciada señorita Severina Izquierre, hija de nuestro amigo y correligionario Ignacio Izquierre, con el joven de esta localidad don José Miguel Alza.

Nuestra más cordial enhorabuena a los futuros contrayentes, a los que deseamos una eterna luna de miel.

## REGISTRO CIVIL

Movimiento demográfico habido en este Juzgado en el mes de octubre de 1935.

Nacimientos: Manuel Ruiz Magriena, Francisco Salaverri Lapitz, Carlos Lizarazu Cebrián, María del Carmen Isasa Peña, Enrique Bolaín Miguel, Gervasio Arocena Echeverría, Ana Teresa Pedrero Alonso, José María León Pérez Agueda, María Luz Alza Amunárriz, María Pilar Echarte Echeverría, María Pilar Odrizola Lizarazu, Toribio Sagarzazu Olazábal, Leandro Camio Ibeaz, Argentino Vázquez Mateo y María Isabel Izquierre Elizazu.

Matrimonios: Juan Ramón Echarte Echávarri con Juliana Azcoa Bordagaray; Tomás Sagarzazu Campandegui con María Garrido Soldevilla y Juan Echegoyen Alzpirate con Carmen Itulain Azparrun.

Defunciones: Cándido Indo Echegaray, Antonio Manterola Elizazu, Fermín Sagarzazu Enriqueta, María del Pilar Odrizola Lizarazu y Francisco Eceiza Duiñat.

## NATALICIO

Ha dado a luz en toda felicidad un hermoso niño, la esposa de nuestro amigo don Pedro Fadón.

Nuestra más cordial enhorabuena a los venturosos padres.—CORRESPONSAL.

## SESION MUNICIPAL

Las actas pendientes de aprobación, dieron lugar a una serie de intervenciones de los gestores señores Arana, Bolumburu y Usín, que puede decirse que en la mayoría de las veces no les guió la fortuna, produciendo hilaridad en el público. Parecía que estaban dando los primeros pasos en la vida municipal. Y hay que ver que llevan ya un año rigiendo los destinos del pueblo!

Después de media hora de confusa y anómala discusión, pese a los buenos deseos del alcalde, se acordó consultar con un abogado sobre las obligaciones del secretario en lo referente a sus intervenciones y formar de redactar las actas.

Figurando en el orden del día el nombramiento de comisionado para la concentración de mozos, se acordó que no ha lugar a dicho nombramiento, ya que no se solicita en la circular elevada al Ayuntamiento, y se estima no ser de necesidad.

—Se leyó un escrito de los inquilinos de la casa llamada "Erreque-echo", propiedad del Ayuntamiento, solicitando sea reparado el tejado, para la desaparición de goteras. Pasó a la Comisión de Obras, para que informe para la sesión próxima.

—En ruegos y preguntas, el señor Arana se interesó sobre la relación de horas extraordinarias de la Secretaría.

—El señor Bolumburu, por los borradores de las actas.

—El señor Arana, de los planos presentados al Ayuntamiento por el arquitecto, y solicitó que la Comisión de Hacienda active sobre dichas construcciones, que son el Matadero y reformas en la Plaza Nueva.

—Fuera del orden del día, se dió a conocer un razonado escrito de los comerciantes de tejidos, solicitando se regule en forma más equitativa la venta de tejidos a domicilio, porque con el sistema de venta actual, se perjudican grandemente sus intereses.

## CLASES NOCTURNAS

Desde el día 4 del corriente darán comienzo las acostumbradas clases nocturnas en las escuelas municipales.

Las horas de clase fijadas son: de seis a siete y media, y el plazo de ingreso finalizará el día 15 del mismo.—C.

## BEASAIN

## CINEMA-SALON

El próximo jueves, 7 del actual, se proyectará en la pantalla de este Cinema, "Amanentes fugitivos", en la que la Metro-Goldwin Mayer presenta a los celebrados artistas Robert Montgomery, Magde Evans y Ted Healy-Nat Pendleton.

## NOTAS DEMOGRÁFICAS

Durante el pasado mes de octubre se han efectuado en el Registro Civil las siguientes inscripciones:

Nacimientos. — Juan Echevarreta Goenaga; Juan Mendizábal Odrizola; Libertad Zárate Velasco; María Teresa Juanes Chaves; Julia Barrigón Rueda; José Joaquín Albusi Lasa; Angeles Bastarrica Lasa; Alfonso Odrizola Apaolaza; Domiciano Anduaga Echániz; Gerardo Noriega García; David Insausti Chinchurreta; María del Pilar Zaldúa Ugartearena.

Matrimonios. — Don Víctor Carmelo Azeitia Aramburu con doña Nazaria Aramburu Orozco; don Sebastián Ignacio Arribalzaga Naza-

bal con doña Antolina del Campo.

Defunciones. — Gregorio Eguren Echeverría; Emiliano Albaízar Trepiana; Jacinto Urteaga Yurrita; Juana Gabilondo Múgica; Pilar Barriales Pielas; Saturia Fernández Fuste.—C.

## UNA FIESTA SIMPÁTICA

El viernes pasado y con asistencia de unos 25 comensales, celebróse la ansiada cena de despedida que los jóvenes socialistas dedicaban a los compañeros que entran este año en quintas.

Como era de suponer, el optimismo más alentador reinó entre los concurrentes, y, como es de rigor en actos de esta naturaleza, pronunciaronse al final de la cena unos discursos humorísticos alusivos al acto, coincidentes todos en desear a los nuevos soldados una estancia agradable y tranquila fuera de sus hogares.

Se dió cuenta de un sentido telegrama recibido desde Madrid enviado por el popular "Shingaro", adhiriéndose al acto de todo corazón.

Al final "Pipas" y el "Tato" excelentes cantores ambos, entretenieron a los asistentes con sus magníficas coplas y cantos.

En suma, la fiesta revistió la brillantez, alegría y cordura a que tan acostumbrados nos tenemos estos jóvenes.

## COOPERATIVA DE CASAS BARATAS "PABLO IGLESIAS"

Se convoca a todos los afiliados a esta Sección a la reunión que se celebrará el miércoles, día 5 del corriente, a las siete de la tarde, en el domicilio de la Federación Autónoma (calle Blas de Lezo) a fin de tratar de la marcha económica de la Sección y la situación de sus relaciones con respecto al Comité Nacional.

Se encarezca la asistencia de todos los asociados.—VALVERDE.

## ALZA

## CONCURSO DE BOLOS

Aprovechando la benignidad del tiempo, se congregaron el pasado domingo en el bolo-toki de "Txingurri" cerca de 60 tiradores para tomar parte en el concurso organizado por la popular Sociedad local "Tranka".

Se congregaron en dicho lugar notables tiradores de la provincia, viéndose concursado durante el tiempo que duró la competición, quedando triunfantes por el siguiente orden los tiradores: Primero, Ignacio Lasa, con 21 brillas, y segundo, empatados a 20 brillas, Eduardo Iurretagoyena y Joaquín Elizégui, a los que se les adjudicó el tanto por ciento de las matrículas, según indicaba el reglamento de la tirada.

También en el campo de la Sociedad "Beti-Adiskideak" se celebraron diversas "poules" entre los socios de la misma y aficionados de la provincia, resultando triunfantes Ramón Larburu y Mariano Lerkhundi.

## NOTAS VARIAS

Los retretes de Buenavista, Herrera y el del Casco, por no ser menos este último, también, se hallan en un estado deporable en lo que a cuestión de higiene se refiere. Volvemos a hacer un llamamiento, no solamente a las autoridades, sino también al público que hace uso de ellos.

—Hace días que hemos observado un estancamiento de basuras en la bajada de la Calzada de Pablo Iglesias. Si como suponemos, los empleados municipales son insuficientes para subsanar esta anomalía, hay bastante obreros sin trabajo que podrían ocuparse en dicho trabajo.

—Según nos comunican, en breve comenzarán a construirse las escuelas de Molinao, asunto del que nos hemos ocupado diversas veces. Que la noticia se confirme es lo que deseamos.

## MOVIMIENTO DEMOGRÁFICO

Durante el pasado mes de octubre se ha registrado el siguiente movimiento demográfico: Nacimientos. — María Victoria Santamaría; Ana María Fernández Gosategui; Francisco Echave Echarri; Fortunata Echeveste Echániz; María

## NECROLOGIA

Ayer se celebró la conducción y funerales de la respetable anciana doña Josefa Lázcano Gárate, del vecino barrio de Iraeta. Tanto la conducción como los actos religiosos se vieron concurridísimos, prueba de las innumerables simpatías con que cuenta la familia y gozaba la finada. Descansa en paz.

## BODAS

Para el día 14 del corriente se ha fijado la boda de don Antonio Aguirregabiria Arrizabalaga y don José María Aizpuru Aramberri, de la vecina villa de Deva, con las jóvenes y bellas señoritas de esta villa del caserío "Ustapide" Juan y Rosario Olaizola Urbeta.

Que sea enhorabuena y que la dicha les sea eterna.

## EL AYUNTAMIENTO ACUERDA FELICITAR AL SEÑOR USABIAGA

Al disfiar la sesión celebrada el día 30 por este Ayuntamiento, omitió involuntariamente un acuerdo que en sí tiene suma importancia por tratarase nada menos que acordar por unanimidad esta Corporación el elevar al nuevo ministro de Industria y Comercio, don Juan Usabiaga, el siguiente mensaje telegráfico:

"Excmo. Sr. Ministro Agricultura, Industria y Comercio, Madrid.—Alcaldía Corporación mi presidencia, felicito calurosamente por nombramiento ministro, justo premio sus merecimientos."

## DE VIAJE

Con el fin de realizar un viaje exclusivamente comercial, ha salido para diferentes capitales de España en automóvil, nuestro digno Juez municipal de la villa don José Manuel Sorazu. Le deseamos un feliz y fructífero viaje.

## DE PELOTA

El pasado domingo comenzó el campeonato de pelota a mano de Batzokis, correspondiendo a los representantes de ésta, hermanos Barrena (Bla y Joshe Mari) jugar contra la pareja "mayarra" formada por Ignacio Gómez y Elias Aizpuru. El triunfo correspondió a la pareja local que venció con suma facilidad dejando a los zumayanos en 18 tantos para 22. Deseamos continuar los éxitos y que al igual que el pasado año conquisten no solamente el campeonato del distrito, sino el de estas provincias.

Otro partido se jugó en el frontón del barrio del Lasa, entre Manolo Cortá y Manolo Iceta de esta villa, contra los de dicho barrio "Trukuman" y otro joven del barrio, cuyo partido de desafío fue emocionante, y venció por fin y tras reñida lucha, la pareja de esta villa. Para el domingo próximo, se proyecta la celebración de este mismo partido en el frontón municipal, partido de revancha que promete ser interesantísimo por la calidad y entusiasmo que los pelotaris han de poner en la lucha.

## SUBASTA

Para el día 16 del corriente, a las doce horas, se ha señalado la subasta judicial en este Juzgado de tres vacas de 7, 4 y 2 años respectivamente y esta última preñada, y dos chalas de uso y tres meses.

Se espera y existe gran expectación para la misma.—EL CORRESPONSAL.

Teresa Vega Mendieta; Teresa González Goicoechea; Teresa Lacalle Martínez; María Pilar Gainza Echeverría; Francisco Falquez Ventosa; Sabino Lasa Labaca; Juan María Lopetegui Olaz; José Francisco Zaldúa Berridi; José Germendia Albizu; José Arregui Scrondo.

Defunciones. — Manuel Sustaita Lerkhundi; Josefa Clementina Aramburu Artucha; Asunción Ignacia Asteasuainzarra Zaldúa; José María Sarriegui Erazquin; Francisco Urraca Alvarez. Matrimonio. — José Aldaya Astiz con Marcelina Echeburúa —C.

## Lo que dicen los curados:

## Curado, al fin puede trabajar

"Estando completamente restablecido con la CURA N.º 15 DEL ABATE HAMON de la bronquitis que me tenía privado de toda clase de faenas, hoy puedo dedicarme a las faenas del campo sin inconveniente ninguno. He hecho propaganda de las CURAS DEL ABATE HAMON por donde quiera que he andado y varios las han usado estando completamente satisfechos."

Firmado: Don Gonzalo Roquefi Portilla, por Solares, Navajeda (Santander).

## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

6 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

# El deporte vasco

## EN EL FRONTÓN MODERNO

Ayer se jugaron los partidos de diario. No había acontecimiento extraordinario en perspectiva, a pesar de que tomaban parte en los encuentros futuras figuras del pelotarismo, todas ellas de remonte, porque las dos combinaciones anunciadas eran a base de remontistas.

El primer partido jugábanlo Pablito Izaguirre y Arruabarrena, luciendo faja colorada, contra Larrañaga II y Múgica II, luciendo distintivo azul, sacando los delanteros del cuadro 11 y medio.

La cátedra se pronunció por los colorados, ofreciendo el dinero en proporción de 40 a 38, con plena equivocación de los «catedráticos».

En efecto, luego de registrarse igualadas en los tantos 1, 2, 3, 4 y 6, avanzaron resultante los menospreciados (Larrañaga y Múgica), los cuales terminaron el encuentro que iba a 45 tantos, cuando Izaguirre y Arruabarrena tenían apuntado el tanto 29.

De los vencedores, Larrañaga se mostró el jugador fogoso que todos conocemos. Se hizo el dueño de la cancha, y dominó al contrario, ayudándole muy bien su compañero de zaga Múgica.

Los vencidos pusieron interés en la lucha, pero hubieron de sucumbir; los contrarios jugaron más.

—El segundo encuentro corría a cargo de Irún y Uranga, rojos, y Gorospe y Machín, azules, sacando Irún del 11 y del medio más atrás Gorospe.

La cátedra estuvo acertada en su elección al dar de salida momio de 40 a 30 por los azules, distintivo que ostentaban Irún y Uranga, los cuales salieron por delante desde el comienzo de la pelea y llegaron a los 40 tantos, a los que estaba concertado el partido, cuando Gorospe y Machín se encontraban en 29.

—Fuera del programa se jugó un tercer partido entre los noveles remontistas Arano III y Jauregui (rojos), contra Salsamendi y Lecuona (azules), sacando del 11 los delanteros.

Salió el dinero por Salsamendi y Lecuona en proporción de 40 a 34, quienes ganaron el partido por cuatro tantos para los 30 estipulados.

## EN EL FRONTÓN URUMEA

Decíamos ayer que los delanteros Julio Abrego y Dionisio Azpiroz se hallaban en plenitud de sus grandes facultades, y que a verles contender acudía con apasionamiento el mayor número de aficionados que tanta predilección sienten por tan bella como viril modalidad del remonte. Y ello se ha comprobado nuevamente con la animación de público que ayer se interesó por presenciar la llamativa combinación del primer partido anunciado, en el que tomaban parte esos dos espectacularísimos delanteros, llevando Abrego III de compañero al potente zaguero Shegundo Ugarte, y Azpiroz al finísimo «remontazale» Ezponda, con saques del once y medio y del once los respectivos delanteros.

Comenzaron estos cuatro especializados pelotaris haciendo un juego grande, extraordinario, en suma, que llamó la atención de cuantos espectadores se habían interesado por el desarrollo del encuentro.

Ambas parejas habían salido dispuestas a vender cara su derrota, y, por lo mismo, tanto delanteros como zagueros se acometían con verdadero encono, competición niveladísima que solamente pudimos presenciar durante la primera decena, porque la fatalidad de lesionarse en lucha Julio Abrego nos prohibió de un grandioso partido.

Fué una primera decena la que jugaron

y la que valió por todos los partidos sucesivos, cuando Julio, por extrema cordialidad, se dejó atropellar por una pelota que intentó recoger a bote-corrido, haciendo con su misma cesta una gran herida sobre la ceja derecha que le impidió continuar la lucha. Como ello sucediese cuando éste y su compañero Ugarte tenían 10 tantos por 9 sus contrarios, las apuestas se pagaron al prorrato proporcional de un 3 por 100.

Jugaron a continuación Azpiroz y Ugarte, Juricó y Ezponda, siendo un partido relativamente fácil para la primera pareja, demostrando una vez más el mismo Azpiroz su extraordinaria forma de facultades en que se encuentra. También Ugarte tuvo sus momentos arrolladores y ambos fueron muy aplaudidos.

Juricó y Ezponda, faltos de compenetración, no pudieron hacer más tantos que 34.

El encuentro que tuvieron Izaguirre (J.) y Erviti con Antonio Echániz y Gonzalo Errezaíbal no pudo ser más emocionante, sobre todo para la clase «adinerada», que se vió apuradísima debido a las constantes alternativas de dominio. Muchas fueron las igualadas que se registraron, la última a 40, en los mismos tantos que, al fin, se quedaron Echániz y Errezaíbal.

Los cuatro actuantes tuvieron sus momentos felices de juego plausible, demostrando su digna rivalidad.

# Movimiento obrero

## FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA (Sección de San Sebastián)

Se convoca a junta general (continuación de la del día de ayer) para hoy, miércoles, a las siete y media hora después en segunda, con el mismo orden del día ya anunciado. Encárcese la puntual asistencia a todos los federados.—El secretario.

## SINDICATO DE LA INDUSTRIA DE LA EDIFICACION (C.G.T.U.)

Se pone en conocimiento de todos los afiliados que, habiendo sido levantada la clausura de la Federación Local de Sociedades Obreras, pueden pasar por secretaría todos los días, de siete a nueve de la noche, para comunicarles un asunto de suma importancia.—La Directiva.

## SINDICATO DE OFICIOS VARIOS (C.N.T.)

Se convoca a asamblea general para hoy, miércoles, a las siete de la tarde, en nuestro domicilio social (Larramendi, 11, bajo). Recomendamos la asistencia a todos los afiliados, ya que han de tratar asuntos de trascendencia.—El Comité.

## SOCIEDAD DE CAMAREROS Y SIMILARES

### “LA PROSPERIDAD”

Se convoca a todos los afiliados a la junta general que tendrá lugar en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, 1.º, Casa del Pueblo de la U.G.T.) mañana, jueves, a las once de la noche. Dada la importancia de los asuntos a tratar, encareceremos la máxima puntualidad.—La Directiva.

# PELUQUERIA JUANITO

Cursos especiales de tintes para permanentes y demás. Informes aquí

FRANCISCO GASCUE, 4

TELEFONO 1-60-61

Siguen los cursos profesionales con limitación de alumnos

SAN SEBASTIAN



# Los trabajos del campo...

obligan a permanecer horas y horas en posiciones molestas que ocasionan fuertes dolores de espalda, riñones y dolores musculares.

El LAPIZ TERMOSAN es indispensable para los trabajadores del campo. Basta frotar ligeramente la parte dolorida, cubriendola con un pañuelo o un vendaje para que desaparezca el dolor y cese la inflamación. El LAPIZ TERMOSAN se puede

llevar en cualquier bolsillo del chaleco y tenerlo así siempre a mano. Su coste reducido y su larga duración lo ponen al alcance de todos. Además, es lo más práctico y cómodo para quitar dolores producidos por golpes, torceduras, y para prevenir congestiones. No irrita, no ensucia, no huele mal y se usa sin tener que ensuciarse las manos.



**LAPIZ TERMOSAN**  
Tubo grande, Ptas. 4,45 - Tubo pequeño, Ptas. 3



## CASA DEL PUEBLO DE LA U.G.T.

Mañana, jueves, a las siete y media de la noche, dará una conferencia en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, 1.º) el notable doctor don José Castro, el cual disertará sobre el tema “Qué y cómo debe comer el hombre para vivir en salud”.

Dado el prestigio del conferenciante, autor de las mejores obras sobre naturismo autofisiológico, es indudable que acudirán todos los trabajadores a oír la autorizada palabra del doctor Castro.—El Comité.

## SINDICATO PROVINCIAL DEL GREMIO DE LA MADERA (C.G.T.U.)

Se advierte a todos los compañeros pertenecientes a este Sindicato que diariamente se hallará un miembro de la Directiva en el domicilio social, de siete y media a nueve de la noche, para atender el pago de cuotas y todo lo relacionado con la cuestión sindical.—La Directiva.

## SINDICATO METALURGICO DE GUIPUZCOA (U.G.T.)

Habiendo acordado el Comité ejecutivo provincial celebrar su plenario en fecha próxima, la Sección de San Sebastián comunica a sus afiliados que pueden presentar a su Comité local las proposiciones que estimen conveniente antes del día 5, para que sean discutidas en asamblea extraordinaria e incluidas en el orden del día para dicho plenario. Adviétese que en caso de no presentarse ninguna proposición no se efectuará la asamblea.—El secretario.

## SINDICATO OFICIOS VARIOS (C.N.T.)

Se convoca a asamblea general a todos los afiliados a este Sindicato para hoy, miércoles, día 6, a las siete y media de la tarde en nuestro domicilio social, Larramendi, 11 bajo.

Se suplica la mayor y puntual asistencia por ser los asuntos a tratar de suma trascendencia.—EL COMITE.

## “La Esteliesa” S. A. de Automóviles

### REBAJA DE TARIFAS

Pone en conocimiento del público que a partir del 1.º de Noviembre próximo, establece sus tarifas con carácter general a base de percepción de 0'10 pesetas viajero y kilómetro, e implanta billetes de ida y vuelta con reducción del 30%, valederos para dos, tres o más días en determinados trayectos, que constan en las Administraciones de la Sociedad, donde informarán.

Estella, 21 de Octubre de 1935.

LA EMPRESA.

# Remedios que curan

Muchos enfermos del estómago han visto defraudadas sus esperanzas de curarse, tantas veces, que han terminado por creer que su enfermedad es incurable. Este es un error que puede traer graves consecuencias. Las enfermedades del estómago se curan, siempre y cuando se siga el debido tratamiento.

Conocemos muchas personas aquejadas de fuertes dolores de estómago entre las comidas, ardor, pesadez, mal sabor de boca, bilis, etc., las cuales se han puesto buenas a las pocas de tomar 6 comprimidos de ESTOMACAL BOLGA al día. Sabemos de otras que han curado un estreñimiento crónico con solo tomar 4 comprimidos diarios de ESTOMACAL BOLGA. Exceptuando el cáncer del estómago, todo es cuestión de tomar este remedio durante más o menos tiempo.

## OPOSICIONES

a Judicatura, Notarías, Registros, Jurídico de la Armada, secretarios de Ayuntamiento, Interventores de Fondos, Policía, Correos, Telégrafos, etc., cultura general, taquigrafía, mecanografía, etc.

Informes gratuitos de todas las oposiciones, presentación de documentos, etc.

## ACADEMIA “EDITORIAL REUS”

Clases: Preciados, 1. — Libros: Preciados, 6. Apartado 12.250. — Madrid.

## El Purgante Ideal

es la

# Pildora del Dr. Dehaut

147, rue du Faub. St-Denis, Paris

Fácil de tomar,  
No necesitando ningún preparativo,  
Ninguna provoca repugnancia.

Suprimiendo la dieta,  
No debilita al enfermo.

No exigiendo descanso en el cuarto,  
No ocasiona ninguna pérdida de tiempo.

Más activa que todas las similares,  
es, por consiguiente, más barata.

DOSIS: PURGATIVA, 2 a 3 pildoras.  
LAXATIVA, 1 pildora.

**"La Voz" en Irún****PRO CÍRCULO MERCANTIL**

Recogiendo anhelos expresados por muchos comerciantes de esta ciudad, en junta celebrada en el salón de sesiones de este Ayuntamiento, el domingo 27 del pasado octubre, expusimos nuestros deseos de llegar a la formación de un Círculo Mercantil que agrupando comerciantes, industriales y agricultores, contribuya a la defensa de nuestros intereses corporativos, al mismo tiempo que nos proporciona en cuantas informaciones puedan sernos útiles en cuestiones de legislación mercantil y social, nos permita defendernos contra aquellas disposiciones que aunque inspiradas en loables propósitos, resulten perjudiciales, y que encuadrando aquellas iniciativas dignas de atención contribuya a solucionar problemas de trabajo que afectando a nuestros hermanos agravan la situación crítica por la que atraviesa el comercio en general.

El éxito que ha acogido nuestras primeras gestiones, así como el crecido número de adhesiones ya recogidas, son el mejor exponente del interés que ha despertado nuestra iniciativa.

Encauzada la labor de preparación y constitución de esta Sociedad, la Junta actual no aspira sino a que una vez discutido y aprobado su reglamento, pase a la dirección de este Círculo a manos más expertas que las suyas, y personas de relevantes méritos que con su experiencia y saber lo dirijan con verdadero acierto y éxito.

El domingo próximo, día 10, en el salón de sesiones de este Ayuntamiento, se celebrará la reunión convocada para nombrar la nueva Junta y dejar constituida esta Asociación, a la que seguramente asistirá la casi totalidad del comercio de esta ciudad.

Los boletines de adhesión pueden enviarse a los establecimientos siguientes:

Don Francisco González (Mercería); don Juan Encinar (Géneros de punto); don José Garmendia (Zapatería); don Enrique Quesada (Rejería); don Eusebio Dorador (Peluquería) y señores Valverde y Herranz (Papelería). — La Comisión.

**HOMENAJE AL EQUIPO**

Ninguna ocasión más propicia que ésta para que la afición irunesa tribute a los jugadores del Unión el homenaje a que se han hecho acreedores por el esfuerzo y entusiasmo de que han dado cumplida muestra a lo largo del torneo de la Copa Vasca.

Y es ahora, precisamente, cuando la desgracia ha hecho que en la tarde del domingo el triunfo definitivo se escape de sus manos, cuando todos los aficionados deben agruparse en torno al equipo para premiar su extraordinaria actuación y proporcionar a sus bravos componentes la moral necesaria para iniciar brillantemente la próxima competición de la Liga.

Por ello, abrigamos la seguridad de que la Directiva del Club o mejor aún, un grupo de aficionados, acogerá con entusiasmo este proyecto que nosotros hemos recogido del ambiente y lo dará forma, no a la manera tradicional organizando un banquete al que pueden asistir los menos, sino disponiendo un gran acto en el que participen los innumerables "hinchas" que no han abandonado nunca al equipo y dentro de los que se alberga el verdadero entusiasmo y cariño por el glorioso Club.

**PASO EL DOMINGO**

Con un sol y una temperatura primaverales, como si pretendiese alejar de nuestra imaginación la proximidad del invierno.

Por la mañana y con asistencia de numeroso público, tuvo lugar en el Fantasio el anunculado acto de afirmación sindical, primero del año que han podido celebrar las auténticas fuerzas obreras de la localidad, aun cuando sus locales permanezcan todavía cerrados por disposición gubernativa.

En Gal la fatalidad se cebó en el equipo de casa, interrumpiendo la serie de triunfos que bien merecía un mejor final y haciendo que la noticia, al espaciarse por la ciudad, produjese la consiguiente desilusión y asombro.

Al término de la tarde comenzó a llover y ya entrada la noche, cayó el agua incesantemente,

**VIAJEROS**

Han regresado de Madrid los señores de Gallo (don Aureliano).

— También de la capital de la República, don Pedro Ruiz Pardo.

Noviembre, 6.

Número 357.

**MEMORIAS DE UN MEDICO**

**VERSION CASTELLANA**  
por ALEJANDRO DUMAS  
Editor: RAMON SOPENA

— Este muchacho tiene unos modales tan cuestionables que alarma... Vamos, ¿es una desgracia o una fortuna de lo que vienes a hablarme? — Una desgracia — dijo Felipe con gravedad. El barón titubeó. — ¿Nos hallamos solos? — preguntó Felipe. — Sí. — Queréis que entremos en casa, señor? — Y por qué no hemos de hablar al aire libre, bajo estos árboles? — Porque hay cosas que no se dicen a la luz del cielo.

El barón contempló a su hijo, y afectando impasibilidad, hasta sonriéndose, le siguió a la sala baja, cuya puerta ya había franqueado Felipe.

Así que estuvieron las puertas perfectamente cerradas, Felipe esperó un gesto de su padre para empezar la conversación, y así que vió sentado con comodidad en el mejor sillón que había en la sala:

— Señor — dijo Felipe —, vengo en mi nombre y en el de mi hermana a despedirme de vos.

— ¿Cómo es eso? — dijo el barón sorprendido. — Te alejas?... Y el servicio?

**CARTELERA DE ESPECTACULOS****"La Voz" en Eibar****LA JORNADA DEL ASTELENA**

A pesar del buen tiempo, la asistencia al Asteleña fué grande. En primer lugar contendieron Peru y Lazcano, contra Zabaleta y Urceña, ambos a sacar del 3.

La "catedra" se inclinó por el zurdo Zabaleta, dando por su lado el dinero 20 a 16. Pero se equivocaron, pues desde un principio Peru y Lazcano, haciendo un gran juego de conjunto, salieron por delante y se plantaron en el tanto 11 por 1. Surgió luego la reacción de los rezagados y distinguíose Zabaleta, consiguieron aproximarse al tanto 12 por 15.

Los rezagados consiguieron nivelar un poco el juego, pero la superioridad de Peru y Lazcano fué notoria, y se despegaron y llegaron al final, 22, cuando sus contrincantes tenían 15.

Al retirarse de la cancha el alicantino Peru fué muy ovacionado.

En segundo lugar lucharon Echave V y Chiquito de Durango contra Sustarrá e Irureta I, ambos sacando del cuadro 3.

Resultó un partido movido y entretenido por las bellas jugadas que realizaron los contendientes. Después de empatar en los tantos 4, 5 y 10, salieron por delante Echave V y Chiquito de Durango, para ganar el partido, dejando en 17 a sus adversarios.

Por tener que ausentarse, se venden muebles de ocasión y los demás enseres propios de una casa.

**GENSO ELECTORAL**

La Alcaldía ha dirigido un bando al vecindario, en el que se hace saber que desde el día 5 al 30 del presente mes, se hallan expuestas al público las listas rectificadas del Censo electoral, pudiendo formular reclamaciones de inclusiones o exclusiones o cualquier error de las mismas dentro del expresado plazo, todos los electores, aunque no les afecte personalmente.

Las mencionadas listas están expuestas en la Biblioteca Municipal, de la Casa Consistorial.

**EN EL SALÓN TEATRO**

El empresario del Salón Teatro, atendiendo al ruego que hace dos días le dirigímos desde estas columnas, nos comunica que ha sido contratada la gran Compañía de comedias de Isabel Barrón y Ricardo Galache que con tanto éxito actuó recientemente en San Sebastián.

Mañana, jueves, será la presentación de la Compañía con la notable comedia "La Millona". La función dará principio a las nueve y cuarto y el precio de la butaca será el económico de dos pesetas.

Al empresario señor Zubillaga le quedamos agradecidos por haber atendido a nuestro ruego para que los eibarreses tengamos ocasión de aplaudir a una buena compañía de comedia.

**DE SOCIEDAD**

Después de un largo viaje por Zaragoza, Valencia y Palma de Mallorca, se encuentra de regreso la bella y distinguida señorita Marichu Astigarraga. — T. Echáuce.

**Modistas francesas**

Trabajo esmerado y chic, a precios modestos. Usandizaga, 29, 4.º C.

**MOVIMIENTO DE BUQUES**

Nulo. Continuaba el temporal en el mar y la navegación de los buques que entran en nuestro puerto estuvo también suspendida.

Igualmente pasó con la pesca. Las embarcaciones menores no salieron a la mar y aun algunas de las que, sin ser grandes tampoco son las menores, no salieron a las faenas.

Este fué causa de que la tranquilidad fuese absoluta en el muelle de la Jarana.

**EN LA PESQUERIA**

Ventas efectuadas en la Pescadería con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 3.813 kilos, a 4'35 y 3'95 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 1.549, a 4'20 y 3'30 la grande, y a 3'40 y 2'60 la pequeña.

Pescadilla, 21.508, a 2'65 y 2'15 la de bou, y a 2'00 y 1'70 la de paraja.

Gallos, 1.074, a 3'50 y 2'85.

Besugo de arrastre, 1.124, a 2'85 y 2'55.

Bacalao fresco, 203, a 1'90 y 1'60.

Cabras, 99, a 1'65 y 1'40.

Congrio grande, 20, a 2'90 y 1'55.

Sapo, 3.381, a 1'15 y 0'20.

Chicharro grande, 20, a 0'25.

Panchos, 56, a 2'20 y 1'65.

Marrajo, 14, a 1'25.

Atún, 25, a 1'75 y 1'70.

**MAREAS DE HOY**

Pleamar: A las 11'34 de la mañana; a las 12'4 de la noche.

Bajamar: A las 5'11 de la mañana; a las 5'46 de la tarde.

**EL TIEMPO**

Datos facilitados por el Observatorio del monte Igeldo.

**Situación atmosférica:**

Las altas presiones se encuentran por la región de Azores y el Sudoeste de España, y sobre la Península Escandinava.

Cerca de la costa se observa mar de fondo intensa y en Guipúzcoa, el cielo ha estado muy nuboso cubierto, pero sin registrarse lluvia.

El tiempo, en las costas inglesas y en el Cantábrico, ha sido duro, con mar gruesa.

**Tiempo probable:**

Guipúzcoa: Viento del Sudoeste al Noroeste, moderado. Cielo muy nuboso o cubierto y algún chubasco.

A cien millas: Viento del Sudoeste al Noroeste, moderado y algún chubasco del Noroeste.

Marejada y mar de fondo intensa.

La Chapel y Grande Sole: Viento del Oeste al Noroeste, algo fuerte y chubascos. Mar gruesa.

Estaca de Vares: Viento del Sudoeste al Noroeste, moderado y algún chubasco del Noroeste. Marejada y mar de fondo intensa.

**Kursaal :: HOY :: DOBLE INTRIGA**

INTERESANTE FILM POR MARY ASTOR Y ROGER PRYOR

**EL VIERNES, 8 GRAN ESTRENO****FRANZISKA GAAL**

se presenta al público donostiarra en su nueva y famosa producción

**PETER**

No deshonra el cadalso, sino el crimen.

Pero esto es bueno para dicho a chiquillos o a mujeres, mas no a un hombre, ¡vive Dios!

Con él se emplea otro lenguaje... Ahora bien, yo creí que había formado un hombre... Ahora si el ciego ve, si el sordo oye, o el mudo habla, empuña la espada y se saca los ojos a uno, se rompe el timpano al otro y se corta la lengua al último. ¡He aquí cómo responde a un ataque de deshonra un caballero que se llama Taverney Casa-Roja!

— El caballero que lleva ese nombre, señor, sabe siempre que entre las cosas que necesita hacer, es la primera no cometer ninguna acción deshonrosa, y por esto no responde a nuestros argumentos. Sin embargo, de vez en cuando ocurría que el oprobio nace de una desgracia inevitable, y este es el caso en que nos encontramos mi hermana y yo.

— ¡Ah! nada tenéis que temer, pues ni acuso a nadie ni a nadie conozco... El delito se ha

tramado en la oscuridad, en la oscuridad se ha ejecutado, y deseó que también quedaran ocultos los resultados, porque yo entiendo a

mi manera la gloria de mi raza.

— Pero cómo sabes?... exclamó el barón, a quien sacó de su asombro el cebo de una amabilidad inicia, de una esperanza innoble, a la que lo conoces?

— Señor barón, nadie preguntará eso de los que puedan ver a mi hermana, a vuestra hija,

pasados unos meses.

6 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSCRICIÓN  
- 1,25 PESETAS -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
- 1,50 PESETAS -

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita". Aldamar, 12. Teléfono 12-9-64.

A COMPRAR BARATO. Armarios luna, camas, lavabos y objetos de ocasión, precios increíbles. Visitar esta Casa. Iñigo, núm. 12.

ADMITIRIA 2 huéspedes estables, pensión 4 pesetas o sólo dormir una peseta; baño y ascensor. Informarán, en esta Admón.

ADMITO huéspedes, precio económico o gabinetes con derecho cocina, ascensor y baño. S. Esnaola, 12, 5.º izqda. (B. Gros.)

AFINACIONES, afilamientos y reparaciones. I. S. mecánica de pianos y autó pianos. Cambio los teclados. Teléfono 13-8-12.

AGENCIA B. Pastor. Urge Sra. inglesa, francesa. Ofreco 500 todo, vascas, navarras; coquinas, doncellas, nodrizas, baños. s. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Compro casas. Urge villa vacía; otra céntrica para Centro oficial, 12.000 ptas. renta. Alquilo piso amueblado.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen cocineras sencillas, chicas bares, pinches vascas, señoritas francesas. Ofreco doncellas. 12.191.

AGENCIA P. Ultra. Ofrece cocineras, doncellas, chicas todo bar, informadas, pagando después. Paseo Colón, 9, entlo. T. 13165

ALMONEDA verdad 3 días. Precioso paraguero, mesas, lámparas, comedor, lavabos agua corriente. P. Colón, 6, 3.º derecho.

ALQUILASE en Herrera un segundo piso, con 6 habitaciones y cuarto de baño. Razón: Bar Huici.

ALQUILLO habitación derecho cocina o toma una persona para dormir. Calle Pedro Egaña, 3, tercero izquierda.

ALQUILLO 1 6 2 habitaciones sin muebles, derecho cocina, solo dormir, a matrimonio o señora sola. Razón en esta Admón.

AMILCAR 9-HP, conducción interior, toda prueba, 2.000 ptas., verdadera ganga. Ciordia. Automóviles. P. Arenal, 1. Tlf. 14683.

ANGELA CANTONET. Profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, número 28, 1.º derecha. (Barrio de Gros).

BATAS hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

BUICK. Sedan 5 o 7 plazas, modelo 1933, con 12.138 km., estado nuevo; excelente oportunidad. Ciordia. Automóviles. Tlf. 14-6-83

BUZOS, bombachos, guardapolvos y toda clase ropa propia para trabajo. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

CAMIIONETA Ford 17 HP, se vende en buen estado. Teléfono 10.976.

CASERIO pequeño, vendo cerca de San Sebastián o permuto por planta baja y piso. T. Illarramendi, Hernani.

COMADRONA. Consulta y habitaciones para embarazadas. María Martínez. Padre Larroca, 6, 2.º derecha. Teléfono 11-8-78.

COMPRARIA motocicleta de ocasión de 3 a 3 1/2 HP. Informarán, teléfono 14-4-63. De ocho de la mañana a seis de la tarde.

COMPRARIA perro raza lobo. Escribir esta Administración a nombre de V. Ríos.

COMPRARIA de ocasión una bicicleta de señora. Dirigirse a esta Administración.

COMPRO alhajas, oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de Ocasión. Telf. 13171. Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa.

DESEO huéspedes estables, casa formal, señora sola, sitio céntrico, trato esmerado. Razón: en esta Administración.

DESEO una máquina labra de ocasión, en buen uso. Comercial Hispania. Moraza, 3.

DOY LECCIONES de castellano, francés, inglés y aritmética a precios muy modicos. Pi y Margall, 7, 2.º (Encima U. Vidriera).

GABANES de señora y caballero desde 70 pesetas. Nueva Sastrería: Puerto, 9.

PARA SASTRE, se vende hermosa máquina de coser, de ocasión. Triunfo, 4, entresuelo derecha.

HECHURAS de dulletas y sotanas a 35 pesetas. Nueva Sastrería: Puerto, 9.

MODISTA. Se ofrece en casa, precios económicos. Taller: Atocha, 7, 3.º C.

MUEBLES de oficina, nuevos y usados, por traslado, vendo baratísimos. Oquendo, 12.

OPEL. Último modelo, por ausencia, vendo barato, estado nuevo, patente pagada fin año. Ciordia. Automóviles. Tlf. 14-6-83.

ORO - PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte, pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero, Plaza Guipúzcoa, 8.

PAGO TODO su valor. Alhajas oro, plata, condecoraciones, dentaduras, papeletas, máquinas. Oquendo, 5. Joyería.

PARA TODOS los asuntos de la vida, le aconsejará Mme. Ket-ty. Manterola, 4, primero. Teléfono 14-7-83.

PELLIZAS y abrigos caballero y niños, mucho surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6 y Pescadería 12.

PELUQUERIA SOFI. Permanente garantizada, 5 ptas., sólo por este mes. Enseñanza completa, 100 ptas. Urieta, 32, bajo. T. 13828

PELUQUERO. Oficial ofrecécese. Ignacio Beristain. San Jerónimo, 16. Peluquería. San Sebastián.

PIANO, de ocasión, se desea comprar en el bar "Choco Eder", barrio Egüa, casa "Alcaparrero". Teléfono 13-0-44.

PIANO para estudio, vendo en 350 pesetas, en muy buen estado. Eleano, 4, primero.

PLANCHADORA, precios económicos, cuellos de brillo; lavar y planchar a mano, dos 35 ctms. Peña y Góñi, 3, 5.º B.

POR NO PODER atenderlo traspaso Bar en buenas condiciones, barato, poca renta. Razón: en esta Administración.

Por seguir el consejo de usar la "Crema MARIUS", su calzado, a pesar de ser viejo, a todos pareció recién comprado, viéndole relucir como un espejo.

## CREMA MARIUS

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones  
\* \* registradas \* \*

## BOLSA DE MADRID

## FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 % .....

Exterior 4 % .....

Amort. 4 % viejo .....

" 5 % 1926 .....

" 5 % 1927 exento .....

" 5 % 1927 con imp. .....

" 3 % 1928 .....

" 4 % 1928 .....

" 4 1/2 % 1928 .....

" 5 % 1928 .....

Deuda Ferroviaria 5 % .....

## VALORES ESF.

Céd. Banco Hipot. 4 % .....

" 5 % .....

" 5 1/2 % .....

" 6 % .....

## ACCIONES

Banco España .....

" General .....

" Hisp. Americano .....

" Español Crédito .....

" Hipotecario .....

" Esp. Rio Plata .....

Duro Felguera .....

Tabacos .....

Minas del Rif .....

Per. Norte .....

" Alicante .....

Metro de Madrid .....

Azucarera de España .....

Explosivos .....

Hisp. Amerio. Elect...

Mengemor .....

Hidr. Española .....

Petróleos .....

Electra Madrid .....

Unión y Fénix .....

Telefónicas pref. ....

" ord. ....

## BOLSA DE NUEVA YORK

## ACCIONES

General Motors .....

U. S. Steel .....

Canadian Pacific .....

Royal Dutch .....

Anaconda Copper .....

General Electric .....

" Telegraph &amp; Telephone .....

144 5/4

## BOLSA DE PARIS

## FONDOS PÚBLICOS

Deuda 3 % perpetua .....

" 4 % 1918 .....

## ACCIONES

Banco de Francia .....

Credit Lyonnais .....

F. C. P. L. M. .....

Peñarroya .....

Kuhlmann .....

Wagons Lits .....

Rio Tinto .....

Royal Dutch .....

Tharsis .....

## BOLSA DE BERLÍN

## FONDOS PÚBLICOS

Chade .....

A. E. G. .....

I. G. Farbenindustrie .....

Harpener Bergbau .....

Deutsche Bank .....

Reichsbank .....

Siemens Schuckert .....

" und Halske .....

Berliner Kraft &amp; Licht .....

## CAMBIO INTERNACIONAL

## MADRID

Francos .....

Libras .....

Dollars .....

Liras .....

Belgas .....

Suizos .....

Reichsmark .....

Pesetas .....

Liras .....

Belgas .....

Suizos .....

Krs. suecas .....

Pesos argentinos .....

## LONDRES

## FONDOS PÚBLICOS

Consolidado 2 1/2 % .....

War Loan 3 1/2 % .....

Victory Bonds 4 % .....

Argentina 4 % .....

## ACCIONES

Banco de Francia .....

Barcelona Traction .....

Sider. ....

Bank of England .....

Imperial Chemicals .....

Shell Transport .....

Woolworth .....

## BOLSA DE BILBAO

## FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 % .....

Amortizable 5 % .....

Ayunt. Bilbao 5 1/2 % .....

## ACCIONES

Banco de Bilbao .....

" Vizcaya "A" .....

" "B" .....

" Urquijo Vascong. ....

Soto y Aznar .....

Naviera Mundaca .....

" Guipuzcoana .....

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En España:  
3 meses, 40'50; 6 meses, 21'00; un año, 42'00  
En el extranjero:  
3 meses, 24'00; 6 meses, 42'00; un año, 84'00

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Ecos de A. N. V.

## Después del mi- tin del domingo

Recibimos el siguiente escrito:

"Pobre jornada la del domingo para los vascos que hemos cifrado en el izquierdismo la reintegración foral de nuestras libertades originarias. Seguimos sin enterarnos si las izquierdas están en favor o en contra de nuestra Autonomía. Es triste confesarlo, pero el ex ministro de la Gobernación no hizo concebir ninguna esperanza, por cuanto que no hizo la menor alusión. Esto por si ya es suficientemente grave que sucede en el corazón de Vasconia cuando toda Europa y el Nuevo Continente saben que el País Vasco tiene hecha una reclamación al Poder central de España de la puesta en vigor del Estatuto, cuya aprobación se obtuvo en un brillante plebiscito.

Es admirable la facilidad con que se evaden los políticos de hoy de los temas de palpitante actualidad, aunque ello suponga un clamor incontenible de un pueblo. A eso quizás llámen "habilidad"; pero no se pretenda conseguir con esa ligereza en las palabras y obras un Gobierno estable y constructor (?) y, por añadidura, "pacificador de espíritus". El más inaprensivo puede percatarse de que el País Vasco no puede proveer de paz ni a la República ni a ningún otro régimen que se improvise, de mantener el actual estado de cosas, y de no dar satisfacción a sus aspiraciones, aunque sean en mínima parte. Por fuerza ha de ser un constante hervidero de pasiones y de enconos, complots e intrigas macabras. Si es éso lo que se busca, la táctica que se sigue, tanto por la diestra como por la siniestra, es inmejorable; lo mejor es no dar importancia a nada, ni a los consejos amistosos. Eso que se dice de que "no existen enemigos pequeños" es una fábula para los gobernantes de nuestros días. La potencialidad de Vasconia en su aspecto numérico no es grande; si la traduemos al número de diputados netamente fueristas (sin caídas, se entiende), sólamente alcanza el número de DOCE. Confesamos que nunca podrá exceder dicho número de QUINCE, sin contar Navarra. Fuerza parlamentaria ridícula en verdad. Lo que sí podría ocurrir es que los galleguitos, discípulos de los Oteyra, Pedrayo y Castelao y Rosalía de Castro vinieran empujando y empujados por la masa autonomista de Galicia; —pues sabemos de fuente fidedigna que se observa una corriente de autonomismo en la "Patria chicha" de Casares Quiroga— y que esta opinión adquiriera estado parlamentario, sin que se entere, desde luego, el ex ministro de la Gobernación, y allí le veríamos a Casares sacudirse la modorra del pesado sueño que experimentara, al formar grupo compacto los quince vasquitos y los quince galleguitos. Esto ya sería más serio.

Hablamos en hipótesis, desde luego, pero todo está dentro de lo posible.

Con esa fina "diplomacia" que distingue a los políticos "hábiles" creímos que Casares Quiroga, de quien de hace mucho tiempo tenemos conocimiento de sus fervores autonomistas, explanaría todo un tratado de derecho político exactamente igual que Gil Robles, pero a la inversa. Rivalidad obliga. Pero no. El señor Casares ha preferido remover el pozo negro del "asunto Strauss" para que todos los asistentes al acto percibieran de cerca el tuñillo que ha infectado España entera.

En resumen, que no sabemos nada más que antes. Sabíamos desde hace mucho todo lo malo que han hecho los actuales gobernantes, lo que ignoramos es lo bueno que van a hacer los futuros.

Contrastando los dos actos que hemos tenido la felicidad de presenciar en Donostia, no sabemos qué admirar más, si la franqueza de Gil Robles al manifestarse en contra del Estatuto Vasco o la "habilidosa" esquivia de Casares Quiroga.

Esperemos al próximo domingo para escuchar a Calvo Sotelo como autonomista... ¡A lo mejor le hacemos paladín de nuestra causa! Tantas vueltas da el mundo!...

"OTARBE".

## Las fuerzas soviéticas tuvieron un encuentro con los manchúes hace un mes

MOSCÚ.—Se ha sabido hoy que el día 12 de octubre se produjo un encuentro entre fuerzas soviéticas y manchúes en la frontera de Siberia.

Seis soldados nipones y manchúes murieron en la colisión y cuatro resultaron heridos. Se ignora el número de bajas rusas.

Para la impresión de este Diario empleamos tipos LENCINA

## NATURISMO

El Dr. don José Castro dió en el Ateneo Guipuzcoano una muy interesante conferencia sobre el "Naturismo Eutrofológico"

El doctor naturista don José Castro, autor de notables obras acerca de Naturismo Eutrofológico, ocupó ayer tarde la tribuna del Ateneo Guipuzcoano para hablar del nuevo diagnóstico por el iris y hacer una apología del naturismo en todos sus aspectos.

Después de las obligadas frases de modestia, dijo que en Medicina, una de las cosas primordiales frente al enfermo, es darse cuenta exacta de la dolencia para proceder a la ordenación del plan curativo. Todos los médicos conocen los medios para diagnosticar de la escuela alopática, que cuenta con veinte siglos de experiencia, pero todos conocen también las lagunas de dichos medios.

Precisa que el médico no se estanque ni en los métodos medicinales ni en el llamado ojo clínico. De los nuevos métodos diagnósticos, que cada uno enfoca una cosa distinta, puede decirse que todos son dignos de atención. Por medio del diagnóstico osteopata se comprueba, por ejemplo, una desviación de las vértebras que produce magullamiento en un nervio y hace que éste no comunique estímulo normal a la función mecánica.

Del nuevo sistema de diagnóstico por el iris se han escrito muchas obras en inglés y en alemán y existen dos escuelas: la alemana y la norteamericana.

El sistema es casi perfecto, pero en muchos casos es muy conveniente ayudarlo por análisis complementarios.

Ayudándose de esquemas que iba trazando en un tablero, dijo que cada serie de nervios de cada parte del cuerpo están representados en el ojo del lado correspondiente. Se van marcando manchas en el iris y éstas tienen una forma alargada si se trata de personas débiles, y presentan forma circular si se trata de individuos fuertes. Lo general es que las manchas ocupen una línea concéntrica de la pupila. El caso de una pupila muy dilatada dificulta el campo de observación y, en cambio, cuando hay sitio suficiente para las manchas que corresponden a cada órgano, el diagnóstico es fácil, por distinguir bien la forma de esas manchas y el órgano a que corresponden, pues cada órgano tiene un lugar representativo en el iris que no varía. Otra modalidad interesante se refiere a la diferenciación de las manchas por el color. Hay manchas de color oscuro uniforme, que son las correspondientes a casos patológicos, y hay otras distintas, que suelen corresponder a la pigmentación debida a ciertas clases de medicamentos usados por el enfermo.

Se observan en el iris unos rasguños, como el que dejaría la extracción de una cuña, y cuando la curación se inicia vemos en esa grieta como el comienzo de un zurcido, y al quedar curado completamente la rasgadura queda cerrada con el aspecto de una cicatriz. Cuando mayor es la rasgadura que se observa en el iris, mayor es el mal del órgano a cuyo sitio corresponde la mancha.

Para convencer de que los órganos tengan su reflejo en el iris, puso el ejemplo del asco que nos produce un insecto en la comida: El insecto es notado por medio de la vista, pasa por los nervios ópticos, éstos reflejan la impresión en el cerebro y éste la transmite al estómago y produce la náusea. Es decir, que de un efecto visual surge un efecto estomacal. Del mismo modo el nervio que representa al riñón, por ejemplo, viene a repercutir en caso de enfermedad en el iris por medio de una rasgadura.

Puso también otro ejemplo: el de un disgusto que se toma una madre lactante, de origen puramente psíquico, que por el mecanismo de los nervios hace que se produzca una alteración en la sangre y que ésta a su vez cause una alteración en la leche, que puede ser venenosa para la criatura.

Una vibración nerviosa es capaz de rasgar el iris minúsculamente como manifestación de un fenómeno en un órgano y transmitido en forma de iniciación no carnal.

El iris—prosiguió—interpreta siete constituciones y cada una de éstas representa una modalidad del individuo.

La primera de estas constituciones no existe en el hombre ni en los animales domésticos. Es la de la salud perfecta y solo existe en los animales en estado salvaje. La segunda constitución escasea mucho; solo se ha encontrado en dos casos. La tercera constitución es la regla de la Humanidad que está en tercer grado de degeneración física. En realidad no se sabe lo que es la muerte del hombre. El hombre no muere; el hombre se mata. Morir es apagarse las energías para llegar al fin de todas las cosas del mundo: del microbio al macro. La cuarta constitución sirve para que la iatología pruebe que los animales salvajes tienen salud perfecta y que, en cambio, el hombre, el llamado rey de la creación, el inventor de tantas grandes cosas, el sér lleno de orgullo por su obra,

es el que no tiene el derecho sagrado a ser sano. No evolucionamos al mismo tiempo por el camino mecánico y el camino biológico. El hombre ha convertido la tierra en un vasto hospital y únicamente el rey de la creación ha tenido que inventar los hospitales para curarse.

La quinta constitución es señal de poca vida. La sexta constitución hace que los niños fallezcan apenas nacidos. La séptima constitución hace que los niños mueran en el claustro materno.

La primera constitución está representada en el iris por rayas rectas en forma de radios, y las otras van haciendo que esos radios sean ondulados, siendo mayor la ondulación cuanto más alto es el número de la constitución.

Si un niño nace con rayas en el iris pertenecientes al tipo de la sexta constitución, ésta puede hacer el médico para salvarlo. En las constituciones inferiores al tipo seis y menores del tipo dos, puede afirmarse que el niño entá abocado a todas las enfermedades.

Acerca de estas constituciones vitales insuficientes dijo que una célula alimentada con productos gastados no puede tener gran vida. Una madre alimentada con restos cadávericos de todas clases y venenos alcohólicos tiene que dar una sangre impura al hijo en formación; no da los materiales que éste necesita. Podremos ver curadas las taras, pero la constitución nace y muere con el individuo. Si nace con temperamento sanguíneo seguirá con él a pesar de todos los tratamientos, y si nace con temperamento linfático seguirá linfático, por mucho que se haga en la alimentación y con medicinas.

El que nace con temperamento eléctrico, dinámico, será siempre trabajador y destaca en la vida. El que nace con temperamento linfático, estático, será mal trabajador y llegará siempre a última hora. El tipo de mujer eléctrica es mejor para el hogar por su disposición, pero también puede dar lugar a más disgustos por su carácter.

Lo más persistente en el Cosmos es la ley de conservación de la forma. Es difícil adelgazar a un grueso que lleve así muchos años, como lo es el engordar a un delgado de mucho tiempo.

En todo, hasta en lo variable, la conservación de la forma tiene fuerza extraordinaria. El que tiene taras de nacimiento, tiene rayas en el iris aunque no se sieta enfermo.

Al médico iriólogo, con observar la pupila del enfermo le es suficiente. Hace la ficha de las taras y, en caso de una enfermedad, ya sabe lo que puede resistir el enfermo con muy pocos datos que se le den. Lo constitucional es lo que determina la resistencia y por la iatología puede guiar admirablemente al médico. Lo importante en el enfermo es la vitalidad que tenga para poder reaccionar contra el mal.

Afirmó que lo mejor es el régimen vegetariano y la práctica de otros métodos naturistas: lechuga, zanahoria, de lo que se ríe el vulgo de abajo y el vulgo de arriba. Esto lo ha podido comprobar en él mismo y en su esposa. Los alimentos vegetales purifican y oxidan.

Espera que la Medicina por el camino expuesto llegará a una etapa de verdadera regeneración de los seres humanos.

Habló después, largamente, de los tipos eléctrico y magnético y de los medicamentos eléctricos y magnéticos, haciendo resaltar que nunca deben darse medicamentos de tipo distintos al de los individuos que han de tomar.

Afirmó que las taras se heredan siempre si las padecen el padre y la madre. En el caso de que las taras no sean iguales, el niño saldrá en sus taras a uno de sus progenitores, y por eso se ven hermanos tan distintos.

Con el método iriológico puede ponerse el niño en tratamiento desde un principio para corregir o atenuar una tara congénita.

El diagnóstico iriológico no es una panacea, pero sí un medio para que el médico se dé cuenta de qué órgano está enfermo, qué constitución tiene el paciente.

Terminó diciendo que todos los hombres están enfermos en mayor o menor grado, siendo una vergüenza para el hombre ser el único sér de la creación enfermo, debido a que ha violado el método racional de nutrición y el medio naturista de la vida. No comemos, no bebemos, no respiramos como debemos. El remedio es fácil y está a nuestro alcance: régimen vegetariano y vida naturalista.

El conferenciente fué muy felicitado al terminar su interesante disertación.

(Retirado de nuestro número anterior por falta de espacio.)

Derechas e izquierdas

## Los guipuzcoanos auténticos

Un diario de la localidad que se destaca por sus campañas vasquistas y católicas, publicó ayer su protesta contra cuanto se dijó en el acto celebrado en el Frontón Urumia, organizado por Izquierda Republicana donostiarra, y se excusa de acoger en sus columnas lo que allí dijeron los señores Bengaray, Just y Casares Quiroga. Dada la significación del colega, nos parece razonable su actitud.

Sin embargo, a su "firme y enérgica protesta", en nuestra calidad de guipuzcoanos, aunque políticamente colocados en la acera de enfrente, estamos obligados a poner algunos reparos o hacer unas aclaraciones. Hora es ya de que los guipuzcoanos, sean de la derecha, del centro o de la izquierda, se conduzcan como tales, sin herirse los unos a los otros, y haciendo del guipuzcoanismo una lucha tan suicida para los intereses de la provincia, como las que antaño se desarrollaron. Porque si estamos dispuestos a reconocer la razón en la protesta del aludido diario—y es bastante reconocer por lo que afecta a su carácter de periódico católico, en cambio a los guipuzcoanos "incondicionales" no puede hacer ninguna gracia qué quienes antes que guipuzcoanos son defensores de una religión determinada, cuya principal autoridad también es de "otras latitudes", sin consideración alguna para su guipuzcoanismo, escriban:

"Guipúzcoa, la vasca, sana y auténtica Guipúzcoa QUÉ NOSOTROS REPRESENTAMOS..."

Esto ya no es tan razonable como su protesta en defensa de los intereses de la Iglesia. Porque si miramos y analizamos los guipuzcoanos derechista e izquierdista, no nos parece que la parte sana, y mucho menos la auténtica, se encuentre entre las derechas, como afirman quienes se dicen sus representantes. Contra la ingobernabilidad de esas derechas, procedentes de "otras latitudes" tuyeron que defenderse constantemente nuestros antepasados, poniendo coto a sus audacias por medio de sus leyes llamadas Fueros. Y fueron las derechas las que en tierra guipuzcoana, predicaron, encendiaron y propagaron la guerra. El propio Iñigo de Loyola, durante su carrera militar, se batió en defensa de un monarca y de las gentes de "otras latitudes" contra los euskaldunes y las libertades euskaldunas. Cuando, convertido en un propagandista religioso, dejó de empuñar la espada para abrazar la cruz, fué a París a fundar una Compañía de religiosos, y acabó sus días muriendo en Roma. Por ninguna parte, durante, toda su vida, aparece el guipuzcoanismo del pariente de los onacinos que hoy se venera en los altares.

En cambio, las izquierdas guipuzcoanas supieron en todo tiempo dar gloria y honor a Guipúzcoa. Ellas fueron las que con los "Amigos del País" crearon centros de enseñanza de tan elevado espíritu que más tarde hubieron de ser copiados por otros países. Viva está la historia gloriosa del llamado Seminario de Vergara. Y también la actuación en pro de Guipúzcoa de "Los Caballeros de Azcoitia".

Ahora mismo, en nuestros días, vemos a las derechas combatir las autonomías regionales, mientras que las izquierdas se la otorgan a Cataluña y defienden las del resto de España. El domingo, durante el mitin izquierdista, Izquierda Republicana repartió una hoja impresa, dirigida, PRECISAMENTE A LOS GUIPUZCOANOS, en la que, entre otras cosas, se decía: "no regateamos nuestro esfuerzo para mantener los principios fundamentales de la República del catorce de abril; laicismo, liberación económica del proletariado Y AUTONOMIAS REGIONALES".

Que es, precisamente, lo que está obligado a defender Guipúzcoa, la sana y auténtica. La de los guipuzcoanos "incondicionales". La que no tiene más "representantes" que sus propios hijos.

Pedro SARASQUETA.

## El proceso Stavisky

Ayer comenzó el interrogatorio de los acusados en el proceso Stavisky. Se cree que este interrogatorio durará aproximadamente una semana.

Se anticipa que algunos de los acusados declararán que fueron víctimas incautas de Stavisky, quien los engañó por el hecho de que mantenía excelentes relaciones con personalidades de importancia.

PARÍS.—Ayer comenzó el interrogatorio de los acusados en el proceso Stavisky. Se cree que este interrogatorio durará aproximadamente una semana.